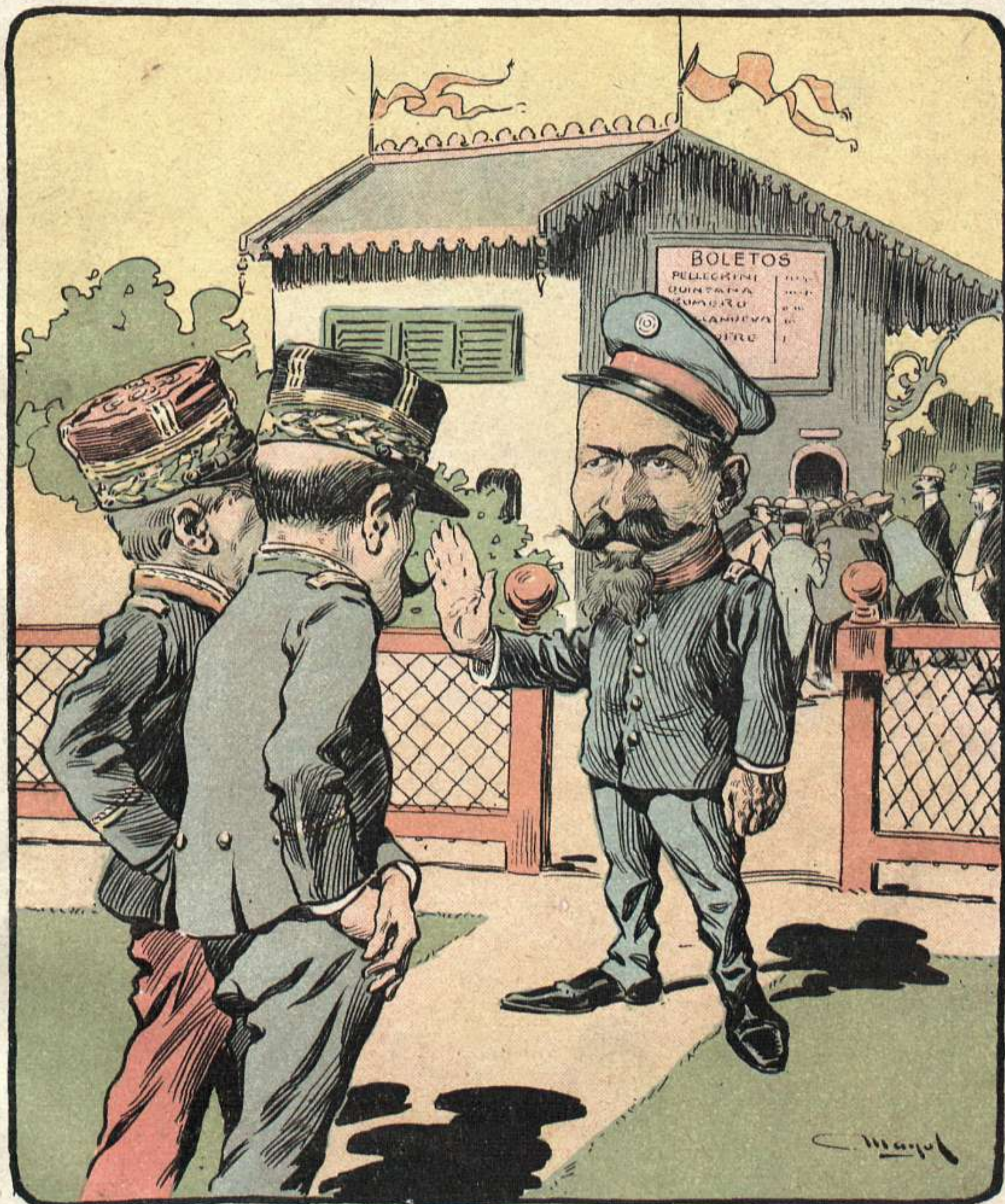
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO VI BUENOS AIRES, 10 DE OCTUBRE DE 1903 N.º 262

EL SPORT DE MODA



—Ustedes no pueden entrar.

—Entonces haga el servicio de comprarnos cinco boletos á Pellegrini y tres á *placé* á Quintana.

SPORTS

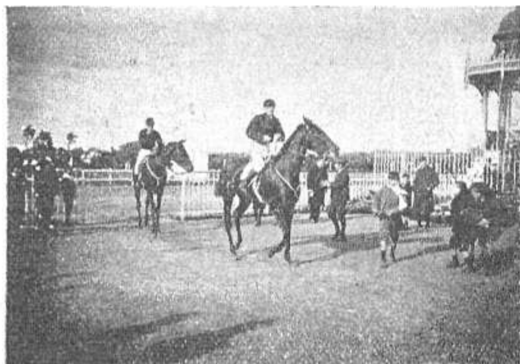
Pimiento y Partícula

Los dos hijos de Stiletto con sus fáciles triunfos en los clásicos Palermo y Colombia, se han reivindicado del mal papel que desempeñaron en el Gran Premio de Honor.

Premio Palermo.—Ají corrió en la punta seguido á tres cuerpos por Cuba y Volcán, luego muy sostenido y dos cuerpos á retaguardia: Pimiento. Este entre los dos codos pasó á Volcán y Cuba, para lanzarse con su acción avasalladora sobre Ají; aunque éste iba todavía muy cortado fué tal el empuje de Pimiento que lo alcanzó y batió sin lucha.



«PIMIENTO», GANADOR DEL PREMIO PALERMO



«PARTÍCULA» Y «CIMITARRA» 1.ª Y 2.ª GANADORAS DEL PREMIO COLOMBIA



URRUTIA ENTRANDO AL PESAJE

Tiempo: 1' 42" 1/5 (buena pista, pero mucho viento).

Premio Colombia.—Entre Cimitarra y Partícula que ocuparon las posiciones extremas, se colocaron Acelga, Edith, Mesalina, Flor Morada, Tartaruga, Happy y Plaisanterie.

En la recta final Partícula entraba por el centro de la pista en defensa de Cimitarra, que había sido pasada por Acelga. A la altura del paddock viejo Partícula dió cuenta de la yegua del Hatteras pasando al frente seguida por Cimitarra que volvió á correr con guapeza acercándose bastante á su compañera. Tiempo: 2'10 1/2.

—

Diane de Falguiére y Cabo de Cañón, dispensando muchos kilos de ventaja á sus competidores ganaron la segunda y tercera carrera respectivamente, en una forma muy sugestiva.

—

Fructidor hizo una notable carrera en el handicap de 2500 metros, batiendo á Bob que recibía 12 kilos de ventaja.

Indudablemente se están imponiendo los hijos de Sargento; en la reunión pasada triunfaron:

Diane de Falguiere (Sargento y Diane de Lys).—Cabo de Cañón (Sargento y Thalia).—Fructidor (Sargento y Framboise).—Cleopatra (Sargento y Categoría).

Estos triunfos son una llapita á la victoria de Day en el Premio de honor.



GRUPO DE LITTLE SPORTSMEN

APRECIACIONES

Cabo de Cañón, vencedor en el clásico. Los Andes probablemente no será corrido mañana donde sería un gran candidato, de manera que se destacan entre los competidores del Premio «Casey» Mahoma y Cimitarra.

Mahoma es un potrillo de mal carácter, condición que le impide poner en juego sus excelentes condiciones. Su forma es buena y será el favorito obligado.

Cimitarra hizo una notable carrera en el *Clásico Colombia* y en la caballeriza se dice que recien ha completado su forma, por lo que será considerada lo mas indicado para batir al favorito.

Diane de Falguiere produjo tan linda carrera el domingo pasado que no nos extrañaría que fuese la heroina.

(Véase el programa en la penúltima hoja.)

EL VIAJE DE ALFONSO XIII Á LOGROÑO, JACA Y SAN JUAN DE LA PEÑA



PUERTA DE LA FÁBRICA DE TABACOS ADORNADA CON HOJAS DE TABACO

El viaje del rey, sin los incidentes que la suspicacia oficial temía, ha permitido á un diario madrileño escribir lo que sigue: «Ningún periodista liberal ha puesto un epitafio tan rotundo á la causa del pretendiente como aquel viejo servidor del tradicionalismo á quien la realidad arrancaba la dolorosa confesión de que el partido carlista es un fantasma agonizante que se desvanece».

Este párrafo, en el que sin duda debe haber alguna exageración, parece justificado por el recibimiento que se le ha hecho al joven monarca en lugares de probada fe en la causa de don Carlos. Y si esto ha ocurrido en tales partes, excusado es añadir lo que habrá sido la entrada del soberano en poblaciones como Logroño, donde el espíritu progresista dominó siempre.



DORMITORIO DE S. M. EN EL INSTITUTO



EL REY Y LOS PRÍNCIPES DE ASTURIAS EN LA ESTACIÓN DE JACA



S. M. EL REY CABALGANDO EN UN MULO DE LA MONTAÑA

Don Alfonso XIII llegó á la capital de la Rioja el día 31 de agosto, haciendo su entrada en un landó descubierto, en que le acompañaban los príncipes de Asturias. La calle de Sagasta, adornada al efecto, tenía los balcones de las casas cuajados de señoras y señoritas, que arrojaban flores y agitaban los pañuelos al paso de la regia comitiva, saludada por la multitud con grandes aclamaciones.

En todo el trayecto hasta la basílica, donde se cantó un Tedéum, se repitieron iguales demostraciones. El rey después visitó la tumba del general Espartero, ante la que hizo entonar un responso.

Poco más tarde se efectuó la recepción en el ayuntamiento, desfilando ante el monarca muchas personas, incluyendo los 138 alcaldes de la provincia.



EL REY EN SAN JUAN DE LA PEÑA RODEADO DE LA GENTE DEL PUEBLO

Al día siguiente de su llegada el soberano visitó el Tiro Nacional y algunas de las grandes fábricas que prueban el gran progreso á que ha llegado la industria en la región riojana; presenció el simulacro durante el cual los ingenieros montaron y volaron un puente; y asistió al concierto de guitarras y bandurrias organizado en el teatro. Igual acogida obtuvieron los viajeros en los demás pueblos que figuraban en su itinerario. En Jaca habían sido levantados grandes arcos con la inscripción: «¡Viva el rey!».

Este debió emplear diversos géneros de locomoción, tales como el primitivo de montar en mulo, mostrándose un buen jinete y haciendo pensar á algunos entusiastas dinásticos, que al citado animal le ha tocado desempeñar el papel por algunos momentos, del «más firme sostén de la monarquía».

¡Oir para creer!



Nuevo Modelo
con tubo nikelado y bocina de dirigir en cualquier dirección.

Con el GRAM-O-FON

se ha llegado á la perfección

en el arte de reproducir los sonidos.

Hoy la artículación del GRAM-O-FON es tan clara, la voz tan natural y el movimiento tan exacto, que á no verse el aparato funcionando, más bien se cree oir las mismas voces, y no una reproducción maravillosa de ellas.

Discos

de cuatro tamaños

7, 10, 12 y 14 pulgadas



Desde hace doce meses vendemos los discos de celebridades, que tanta aceptación han tenido. En breve aparecerá el catálogo completo de todas las mejores piezas, repertorio nuevo y últimas novedades que será la colección mejor y más grande de canto, música, etc., que hasta ahora se ha publicado.

Cassels & Co.

43 - Calle Florida - 43

VICTOR TALKING MACHINE CO.

PHILADELPHIA, U. S. A.

Fabricantes de los aparatos reproductores de la voz, con discos, marcas registradas

MONARCH,
VICTOR,
ETC., ETC.,

según las patentes de invención originales de EMILE BERLINER Y OTROS.



La máquina parlante VICTOR es tan perfecta que muchas veces se llega á creer que sus reproducciones son las mismas voces de personas que cantan ó hablan; tan es así, que hace confundir á las mismas personas que poseen la máquina y se han acostumbrado á ella.

ÚNICOS REPRESENTANTES EN EL RÍO DE LA PLATA — **Cassels & Co.** — 43, FLORIDA, 43 BUENOS AIRES

GRAMOPHONE & TYPEWRITER LD.

(antes Gramophone Company Ld.)

LONDON, PARÍS, BERLÍN, MILÁN, VIENA, HANOVER, ST PETERSBURG, BARCELONA, ETC.

Fabricantes y únicos cesionarios en Europa de los aparatos para la reproducción de la voz, según las patentes de invención de EMILE BERLINER Y OTROS, con las marcas GRAMOPHONE, etc.

Existen muchas «máquinas parlantes»; hay solamente un

GRAM-O-PHONE.



Unica empresa europea que mantiene técnicos y posee laboratorios para la impresión de DISCOS.

ÚNICOS AGENTES EN EL RÍO DE LA PLATA — **Cassels & Co.** — CALLE FLORIDA, 43 BUENOS AIRES

EXTRACTO DE UN SUELTO DE LA «THE MUSICAL TRADE REVIEW» DE AGOSTO 8 DE 1903

Traducción. «El Jueves se concluyeron las gestiones por las que la Gramophone & Typewriter Lda., de Londres, adquirió los intereses controlantes en la Universal Talking Machine Mfg., de New York. Los documentos fueron firmados por Mr. Wm. Barry Owen por parte de la Compañía Inglesa, de quien es gerente; la transferencia de las existencias, propiedades, patentes y arriendos fueron efectuados, así como el abono final de la suma en efectivo.»

NOTA. La Compañía adquiridora es la misma á que se refiere el aviso supra, de la cual son únicos representantes los señores

CASSELS & CÍA., FLORIDA, 43.

DE ITALIA

LAS GRANDES MANIOBRAS EN EL VENETO

Durante las grandes maniobras del ejército italiano en el Veneto, se han ensayado los nuevos inventos, aplicados á la guerra; no sólo se ha visto en ellas el parque aerostático militar, novedad ya vieja hoy, por más que se perfecciona de día en día, no sólo han figurado los automóviles de la dirección superior y el tren que ha corrido por los caminos, sin vía, sino que han funcionado las estaciones radiotelegráficas, transmitiendo informaciones importantes. Marconi ha reducido su sistema de telegrafía á la forma más sencilla para los usos de la guerra. Un coche tirado por un caballo, con los aparatos, un carro con el resto de las instalaciones y diez ó doce telegrafistas á las órdenes de un oficial, eso es todo el personal y el material de la sección. El director de las maniobras fué el teniente general Tancredi Saletta, que se estableció en Treviso, donde el 29 de agosto se encontraba también el rey Víctor Manuel en el palacio de los condes Revedin. Allí se reunieron los corresponsales de los diarios á quienes el coronel de estado mayor Federico Barone, jefe del servicio de informaciones de la prensa, comunicaba las noticias sobre los movimientos de tropas. La campaña de los estratégicos del periodismo comenzó el 28 de agosto con la revista del ejército azul pasada por el rey, con la reina, en la plaza de armas de Padua.



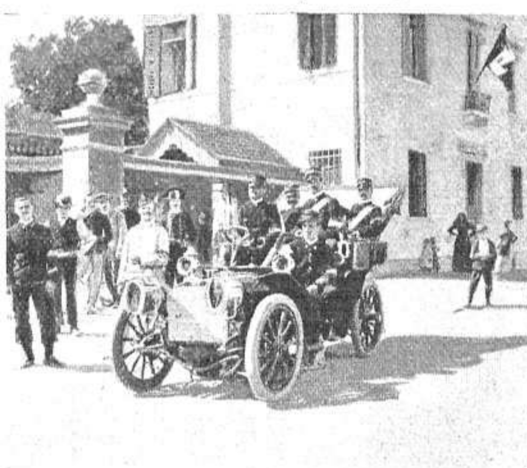
EL REY VÍCTOR MANUEL III Y SU ESTADO MAYOR EN EL CAMPO DE MANIOBRAS

Poco después Su Majestad pasó revista al ejército rojo á seis kilómetros de Belluno, en el camino de Ponte delle Alpi. En la revista de Padua, los más calurosos aplausos correspondieron á la artillería á caballo que desfiló y maniobró notablemente al galope, luego se aplaudió á los bersaglieri ciclistas y á la infantería. También en Belluno las tropas desfilaron perfectamente.

El ejército rojo invasor, concentrado en la región de Belluno á las órdenes del general Gobbo, avanzaba contra el ejército azul reunido en los alrededores de Padua y comandado por el general Fecia di Cossato. En total, había unos sesenta mil combatientes. A pesar de que las acciones no dieron una solución definitiva del problema estratégico, se declararon terminadas las maniobras, habiéndose reconocido como eficaz la resistencia de los azules para contener la invasión del ejército rojo y permitir en caso de guerra real, la concentración de mayores fuerzas con objeto de defender el país. En la última acción, la línea de batalla del ejército azul no fué forzada por el enemigo, el cual perdió toda una brigada de caballería. El general Tancredi Saletta dió después una conferencia á los oficiales, haciendo la crítica de las maniobras y exponiendo las enseñanzas que de ellas se deducían. Su Majestad se mostró muy satisfecho por



EL TENIENTE GENERAL FECIA DE COSSATO EXAMINANDO LA SITUACIÓN CON SU CAPITÁN DE ESTADO MAYOR



UN AUTOMÓVIL DE LA DIRECCIÓN SUPERIOR DE LAS MANIOBRAS FRENTE AL PALACETE DEL COMANDO EN TREVISO.



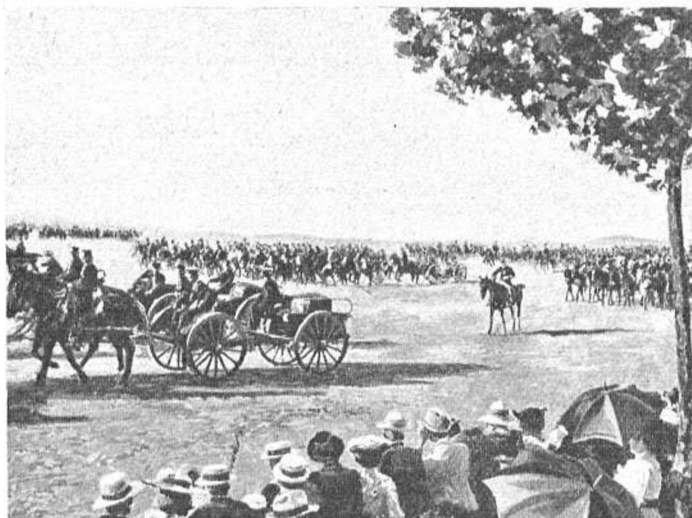
LOS OFICIALES DE LA DIRECCIÓN SUPERIOR DE LAS MANIOBRAS EN EL PATIO DEL COMANDO EN TREVISO

Las grandes maniobras en el Veneto.—El desastre ferroviario de Beano

los resultados obtenidos.

Udine, Belluno, Treviso, Vittorio, Feltre, Padua y Vicenza, hicieron una acogida entusiasta á los soberanos y no fué menos afectuosa la demostración hecha á la reina cuando partió de Treviso para Racconigi.

—Durante el movimiento de las tropas, la noche del 27 de agosto, á las 10.30, ocurrió un desastre ferroviario tan espantoso como inexplicable en la localidad de Beano, entre Codroipo y Pasian Schiavonesco. Un tren militar transportaba de Udine á Padua, dos batallones del regimiento 14.° de infantería; el tren corría con gran velocidad, mientras marchaba en dirección contraria por la misma línea un tren de mercancías procedente de Codroipo. El choque fué terrible.



REVISTA DEL EJÉRCITO ROJO EN BELLUNO



BUSCANDO LAS VÍCTIMAS

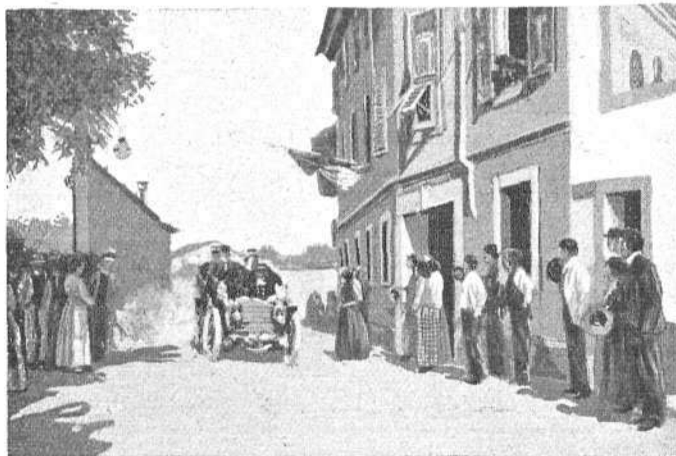


LOS PRIMEROS SOCORROS. RECOGIENDO VÍCTIMAS

Las dos locomotoras se hicieron pedazos con tal estruendo que se oyó á varios kilómetros de distancia. El material del tren militar se destruyó por completo y al gran ruido del choque sucedieron los lamentos de los heridos. En Codroipo, comenzaron á tocar las campanas y toda la población acudió al sitio del desastre. Por la mañana llegaron de Padua en automóvil el rey y la reina, que estuvieron consolando á los heridos y que más tarde siguieron para Udine, en cuyo hospital los visitaron de nuevo.

El maquinista del tren militar, Alfredo Biagini, natural de Pistoja, primer responsable de la desgracia, pagó con la vida su culpa debida á descuido ó embriaguez. Murieron once militares, entre ellos el capitán Rómulo Bedini, de Sinigaglia, y el sargento Pedro Nascelli, de Palermo, y quedaron heridos 66, entre los cuales se encontró al teniente coronel Federico Capaglia, á los capitanes Cassata y Mastropasqua, tenientes Signorotti, Teano y Petri, subtenientes Petrosino, Albertini, Ruva, Bartolucci y Crossati, y al director de banda de música Rapisardi. Inmediatamente abrióse una investigación para determinar las responsabilidades y fueron presos Valente jefe de la estación de Pasian Schiavonesco y el guarda tren Bizoffi. La impresión causada por este suceso fué muy penosa, comentándose severamente las condiciones de insuficiencia de una línea tan importante como la de Udine Padua.

Se critica la imprevisión del personal ferroviario que deja partir inadvertidamente un tren y se critica también al estado, que después de cuarenta años, ha dejado que siga con una sola vía la importante línea que une á Cormons con Padua, al Austria con la Italia Superior y Central y á Viena con Roma.



EL REY DIRIGIÉNDOSE Á VISITAR Á LOS HERIDOS

Visita de los soberanos á Halle.—Jefes de la escuadra.—Monumento á Bismarck en Dresde

El emperador Guillermo y la emperatriz han visitado la ciudad de Halle, donde la soberana asistió á la inauguración solemne de la iglesia de San Pablo. Depués de esa solemnidad, se trasladó á la estación para esperar al emperador Guillermo, que llegó de Mersebürgo, acompañado del príncipe Eitel Federico. Los soberanos entonces pasaron en carruaje y con escolta por las calles engalanadas.



LOS SOBERANOS EN HALLE DEL SAALE, RETIRÁNDOSE DESPUÉS DE LA VISITA Á LA INSTITUCIONES FRANCKES

El rector de la célebre universidad de Halle, doctor Stamler, les dirigió un saludo en nombre del cuerpo académico y en la plaza del Mercado, frente á la municipalidad, les saludó el burgomaestre Staude.

La última visita de los soberanos en la ciudad fué á las instituciones filantrópicas fundadas por Augusto Germán Franckes, ante cuyo monumento habló el director doctor Fries. De allí se trasladaron á la estación, para dirigirse á Merseburgo.



EL ALMIRANTE DE KÖSTER, COMANDANTE SUPERIOR Y JEFE DE LA PRIMERA ESCUADRA.

—El desarrollo de la marina de guerra alemana ha llegado ya á tal punto que se ha organizado la flota activa de combate, la que se compone por ahora de dos escuadras. La primera comprende tres acorazados de la clase del Wittelsbach y cinco buques de la clase del Emperador Guillermo II, mientras la segunda se compone de los acorazados de costa Hildebrand, Beowulf, Frithjof y Odin. La división auxiliar está formada por los cruceros Príncipe Enrique, Victoria Luisa, Príncipe Adalberto, Amazona, Ariadna, Medusa, Frauenlob, Arcona, Niobe y Blitz. La segunda escuadra se completará con los acorazados que se construyen de la clase del Brunswick.



CONTRAALMIRANTE FRITZE, JEFE DE LA SEGUNDA ESCUADRA

El nombramiento de comandante de la flota y de jefe de la primera escuadra, ha recaído en el almirante de Köster, que nació en Mecklemburgo el año 1844 y que como comandante de buques escuelas ha formado á muchos marinos.

También es de Mecklemburgo el contraalmirante Ernesto Fritze, que ha sido nombrado jefe de la segunda escuadra.

Por la actividad que desplegó este marino en la estación del Báltico, fué nombrado en mayo de 1899 segundo jefe de la escuadra de cruceros del Extremo Oriente.

A su regreso á Alemania se le confió la primera inspección de marina, la que dejó el año pasado por la inspección de torpedos.

—El 30 de agosto se inauguró en Dresde el monumento á Bismarck erigido allí por una subscripción pública, que á poco de abrirse había producido cien mil marcos. Encargóse de la ejecución de la obra al escultor Roberto Diez. La imponente figura de Bismarck fundida en bronce, de 4 metros de altura, se levanta sobre una base de granito rojo.



EL MONUMENTO Á BISMARCK, INAUGURADO EN DRESDE

Por necesidad estética, se ha añadido una construcción alrededor del monumento que lo realza mucho. En el zócalo se lee la dedicatoria que recuerda la visita del célebre político á Dresde en 1892, y en la parte de atrás se ve la conocida frase de Bismarck: «Nosotros los alemanes sólo tememos á Dios, á nada más en el mundo.»

La lucha y la victoria en las que se resume la vida del gran estadista consagrada á la obra de la unidad alemana, están representadas bellamente por figuras en este monumento del que Dresde puede con razón mostrarse orgullosa.

A LOS ENFERMOS DEL

ESTÓMAGO

E INTESTINOS

¿Sufre Vd. del estómago, no tiene apetito, digiere con dificultad, tiene Vd. gastritis, dispepsia, gastralgia, disentería, úlcera del estómago, dilatación del estómago, neurastenia gástrica, anemia con dispepsia, una enfermedad de los intestinos?

¿Por la mañana, al levantarse, tiene la lengua sucia, mal olor de aliento, está bilioso, tiene aguas de boca?

¿Después de las comidas, tiene Vd. eructos, agrios, gases, pirosis, vahidos, pesadez de cabeza, ruidos en los oidos, sofocación, opresión, palpitaciones al corazón?

¿Tiene Vd. dolores al vientre, á la espalda, vómitos, estreñimiento, diarreas?

¿Se altera Vd. con facilidad, está febril, se irrita por la menor cosa, está triste, abatido, evita el trato social, teniendo por la noche ensueños, sueño agitado, respiración difícil?

¿Desea evitar el mareo del mar al tener que embarcarse?

¿Ningún remedio, ningún régimen ha podido curar á Vd.?

No se desespere, tome pronto

ELIXIR ESTOMACAL de SAIZ DE CARLOS

Es el remedio del día, usado en el mundo entero, el que únicamente triunfa de las enfermedades rebeldes á todo tratamiento del estómago é intestinos.

Preguntad á todo el que lo tome y os dirá: **"EL ELIXIR ESTOMACAL de SAIZ DE CARLOS (Stomalix) me ha curado radicalmente, mientras que los demás medicamentos no me habían ni aún aliviado."**

Es seguro en sus efectos y siempre inofensivo, aunque se use años seguidos. Cura las diarreas de los niños, aumenta el apetito, tonifica y ayuda á las digestiones, por lo que es de uso necesario. Se vende en todas las Droguerías y Farmacias.



Oiga Vd. decir la verdad

y juzgue cuanto mejor resultado da en todos los casos:
Nuestro éxito consiste en llevar á la práctica el sistema basado en la más estricta veracidad.

¿La utilidad es menor?

Sí, señor; pero usted mismo que es el beneficiado por el sistema, nos ocupará mayor número de veces que si siguiéramos otro camino, y con la misma sensatez que piensa la gran mayoría del público, y he ahí nuestra justa recompensa.

Pida Vd. nuestro catálogo de carruajes de paseo ó llame Vd.

Unión Telefónica, 810, Avenida — Cooperativa, 1017

Artayeta y Peret

BARTOLOMÉ MITRE, 1140

Nuevos gobernadores de Ceylán y Bombay—El contraalmirante Drury en el Almirantazgo—Funerales de Lord Salisbury—Las regatas de botes automóviles—Venta de la casa natal de Dickens.



SIR E. A. BLAKE, NUEVO GOBERNADOR DE CEYLÁN



CONTRAALMIRANTE SIR C. CARTER DRURY NOMBRADO SEGUNDO LORD DEL ALMIRANTAZGO.



LORD LAMINGTON NUEVO GOBERNADOR DE BOMBAY

Sir Enrique Arturo Blake, que desempeñaba la gobernación de Hong Kong, ha sido nombrado gobernador de Ceylán en reemplazo de Sir José West Ridgeway, cuyo período de gobierno expira ahora. El nombrado, antes de pasar á Hong-Kong, fué gobernador en las Bahamas, en Queensland y en Jamaica, donde se le prorrogó el período de gobierno á pedido de la asamblea legislativa y de las corporaciones públicas de la isla.

Lord Lamington es el nuevo gobernador de Bombay, habiendo sucedido á Lord Northcote, que fué nombrado gobernador de Australia. De 1895 á 1901, fué Lord Lamington gobernador de Queensland.

—El puesto de segundo lord del almirantazgo que desempeñaba el almirante Sir Juan Fisher, ha sido ocupado por el contraalmirante Sir Carlos Carter Drury. Este marino nació en el Canadá y es muy perito en cuestiones de artillería.

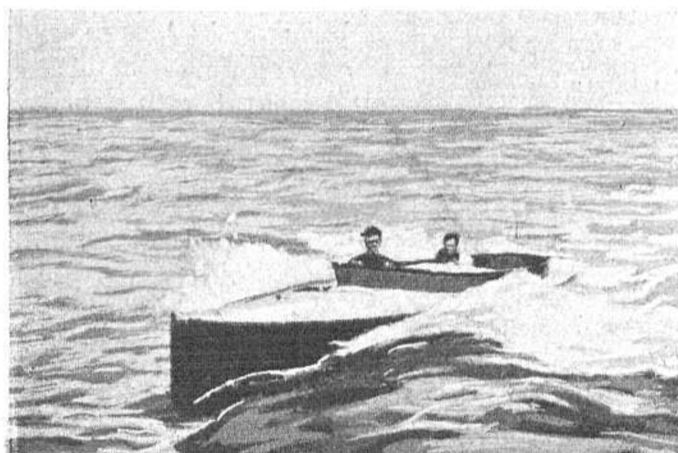
—Al mismo tiempo que se inhumaban en Hatfield los restos de lord Salisbury, el 31 de agosto, se celebraba un solemne servicio fúnebre en la Abadía de Westminster, al que asistieron los representantes de la real familia, de las cámaras y el cuerpo diplomático.



EL SERVICIO FÚNEBRE POR LORD SALISBURY EN LA ABADÍA DE WESTMINSTER

—El resultado final de las regatas de botes automóviles corridas en Cowes el 7 de agosto, ha dado el triunfo al bote «Scolopendra». En un principio se creyó que el ganador era el «Napier», pero hechas las debidas averiguaciones, vióseque el «Scolopendra» le había vencido. El segundo premio correspondió al «Wolverine».

—La casa de Portsmouth, donde nació el célebre novelista Carlos Dickens, se ha puesto en venta, contra el deseo de los que pretendían formar en ella un museo de recuerdos del escritor.



EL «SCOLOPENDRA», GANADOR EN LAS REGATAS DE BOTES AUTOMÓVILES



CASA NATAL DE DICKENS EN PORTSMOUTH QUE SE PUSO EN VENTA

Dos nuevos casos sorprendentes

Tenemos hoy dos casos concretos con que corroborar lo que se manifiesta respecto de las curas del señor Joaquín Penadés; y más por ser éstas una garantía á nuestras aseveraciones, sobre el sugestivo que se creyó operaría en el ánimo del paciente, para curar los males que le aquejaban; pero, ¿podrá usarse esa *sugestión* con los enfermitos cuyas fotografías acompañamos como prueba de los hechos que nos hacen ver la existencia verdadera de un poder misterioso que domina los males en todas sus manifestaciones? No es dado creer.

La existencia de las brillantes curas hechas por el sistema del señor Penadés, están por sobre de cualquier idea errónea que se lanzara á pretender empañar sus casos dignos de elogio y admiración.

No crean los lectores que la publicación de los casos es obligatoria. No. Sólo se dan á la publicidad aquellos que así lo desean, ya como un homenaje al que deben su salud y para hacer público que, aparte de las drogas y adelantos con que nos sorprende la ciencia, existe en este tratamiento bondades que se manifiestan justificadas con pruebas como las que transcribimos.



SEÑOR JOAQUÍN PENADÉS

Antes que el señor Joaquín Penadés alcanzara á dominar los males que aquejan á la niñez—pues nunca había pretendido—se dijo que «la *sugestión* causada en el ánimo del paciente era la que hacía tantos milagros». Hoy con los casos de los pequeños pacientes cuyas fotografías acompañamos, se nos ocurre preguntar: ¿Se podrá sugestionar á débiles criaturas que sólo conocen las caricias de la que les dió el sér?

No podemos ni queremos decir más. La verdad habla muy alto para pretender empañar la carrera brillante del señor Penadés, en las Repúblicas sudamericanas.



Escuchad lo que dicen los padres de esos pequeños seres:

San Miguel, Julio 17 de 1903. —*Señor don Joaquín Penadés,* Paraguay núm. 665.—Muy señor mío: Creo de mi deber no dejar en silencio la maravillosa cura efectuada por usted á mi pequeña hija, y me complazco en hacer constar por la presente, que habiendo recurrido á todos los medios que un padre puede hacer por sus hijos en el duro trance de la cruel enfermedad que mina su existencia, acudí á usted ya en último caso y encontré en su tratamiento la cura radical del mal que aquejaba á mi pobre hija, la cual podrá verse—según fotografía que acompaño—el estado á que ha llegado gracias á su sistema curativo.

Ante este hecho que aún no puedo alcanzar á creerlo, no encuentro palabras suficientes para expresarle mi reconocimiento, pero creo, señor Penadés, que si la sinceridad con que escribo la presente, alegre de ver la salud en mi pobre hijita, mis agradecimientos serían infinitos.

Nada más puedo decirle, señor. Está expresado en esta carta—que si bien le parece puede publicarla—el reconocimiento que debo á usted, ó si no, que ella sirva de comprobación de un caso que le honra á usted por ser el salvador de mi hija.

Lo saludo con mi más alta consideración y mi mayor agradecimiento, su atto y S. S.—Firmado: Luis Jara. Testigos.—Cirilo Jara. — Margarita M. de Jara, Lucía Morina, Lola A. de Jara, Jacinta J. del Arroyo, Ceferino Arce.

Buenos Aires, Marzo 22 de 1903. — *Señor don Joaquín Penadés.* — Muy señor mío: Le remito la presente agradecida de sus buenas atenciones y acierto para curar la enfermedad de mi hija; así, pues, con toda mi buena fe y cariño le deseo adelanto, prosperidad y acierto en todo lo que usted ponga mano. Y en recompensa de mi reconocimiento le dejo el retrato y como un acto de simpática amistad, acordándome de las benevolencias recibidas de su mano, me encuentro altamente feliz.

No puedo mantenerme en silencio; tengo que grabar indeleble en lo más hondo de mi corazón.

Con motivo de dar más expresión á mi agradecimiento, me sea permitido hacer público, como un deber y para gloria del que hace tantos prodigios.

Desde el día que nació, hasta hoy que tiene tres años, ha estado siempre enferma, habiéndola visto infinidad de médicos; al fin la he llevado al hospital de niños y no habiendo encontrado ninguna mejoría, la saqué al cabo de los cuarenta días, y viendo en CARAS Y CARETAS las curas maravillosas del señor don Joaquín Penadés, me resolví llevarla á su consultorio, Paraguay 665, y en la primera visita se notó mejoría, la que después de 5 sesiones la encontrábamos completamente restablecida y en prueba de mi agradecimiento le extiendo el presente certificado, para que usted lo use á su entera satisfacción.



Aprovecho esta oportunidad para presentarle nuevamente mi reconocimiento sincero.

Lo saluda atentamente su S. S.—Firmado: Vicenta Manfredi, calle Sarandí, núm. 1160. Testigos: Pascual Sconetti—San Juan 1551. Antonio Yodapiris—Rosa Scorr.

Consultorio: PARAGUAY, 665

Días hábiles de 9 á 11 a. m. y de 2 á 5 p. m. Domingos de 9 á 11 a. m.

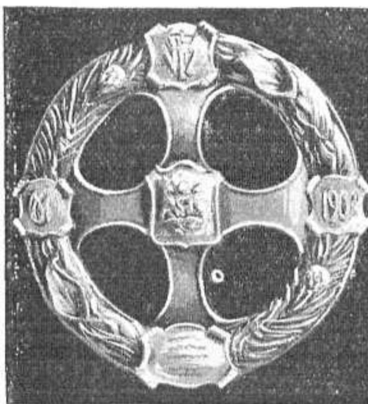
Celebración del cumpleaños de la reina Guillermina.—Corona para la tumba de la reina Victoria



GRUPO DE NIÑOS Y DE MIEMBROS DEL COMITÉ ORGANIZADOR DE LA FIESTA

Los diarios de Capetown dan cuenta de la celebración del cumpleaños de la reina Guillermina de Holanda, que tuvo lugar allí el 29 de agosto. La fiesta principal fué una «garden party» para niños, organizada en los Jardines de Buena Esperanza. Aunque el tiempo no favoreció del todo la reunión, concurrieron más de 200 niños y reinó la mayor alegría. Por la tarde, la banda salesiana tocó en los jardines diferentes piezas, empezando por el himno nacional de Holanda. A las 4 p. m. apareció el cónsul general de los Países Bajos, señor A. C. van der Hoop, que fué saludado ejecutándose nuevamente el himno de su país. El resto de la tarde lo pasaron los niños en juegos y competencias de sport propias de su edad.

—Los indígenas de Butterworth, Transkei, han presentado en Londres una corona para que sea depositada sobre la tumba de la reina Victoria en Frogmore. Hace algún tiempo reunieron por subscripción $ 250 oro, que entregaron al agente general en Londres, á fin de que diese cumplimiento á su deseo de rendir un tributo de esa naturaleza á la memoria de la finada reina. La corona mide tres pies de diámetro y está formada por hojas y flores de bronce y plata; una cruz de Malta la sostiene por dentro y entre las inscripciones, se lee la dedicatoria que hacen los naturales «á la memoria de su amada y venerada reina». En un medallón aparecen las armas de la Colonia del Cabo.



TRIBUTO Á LA MEMORIA DE LA REINA VICTORIA, PRESENTADO POR LOS INDÍGENAS DE BUTTERWORTH, TRANSKEI.

Eduardo VII ha ordenado que la corona sea colocada en el mausoleo de Frogmore de modo que luzca bien y ha dado las gracias á los leales súbditos de Butterworth.

La corona fué entregada en el ministerio de las colonias, en Londres, donde la vieron los corresponsales de los diarios coloniales que enviaron la noticia á diversos puntos del Imperio. Este tributo ha llamado la atención, sobre todo por el carácter especial de los súbditos que lo han rendido.

TODOS LOS VIERNES
DIA DE SALDOS

TIENDA

PRECIO
FIJO

SAN JUAN

ALSINA Y PIEDRAS

LA CASA MAS SURTIDA Y QUE VENDE MAS BARATO



Paletós de Seda, Blusas, Visos y toda clase de confecciones en los últimos modelos

Importación directa:

Fantasías en Sederías, Lanas, Brines, Plumetis, y Muselinas.

* *

GRAN SURTIDO EN CORTES DE VESTIDO

* *

Mercería, Adornos, Galones, Pasamanería, Golas, Estolas, Cinturones, Carteras, Peinetas, Cuellos, Sombrillas, Botones, Hebillas y toda clase de encajes.

* *

Ropa Blanca, Bonetería, Lencería para Mesa y Cama y Artículos para Baño

* *

Alfombras, Tapicería, Doseles, Cortinados y Carpetas.

* *

Gran Surtido en Esteras de la India

* *

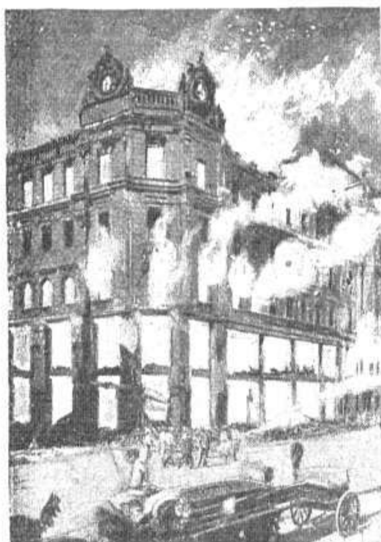
El éxito y la popularidad de la **TIENDA SAN JUAN** en 30 años de existencia es debido á ser la mejor surtida, á la bondad de sus artículos y ser la que más barato vende.

OCASIÓN por 8 días solamente 10.000 metros sedas blancas, de color y negras, que han valido 6, 7 y 8 pesos, á 2.90 el metro.

GRATIS mandamos muestras á cualquier punto de la República

DE AUSTRIA-HUNGRÍA

El incendio del «Grand Magasin Parisien», en Budapest



EL EDIFICIO INCENDIADO

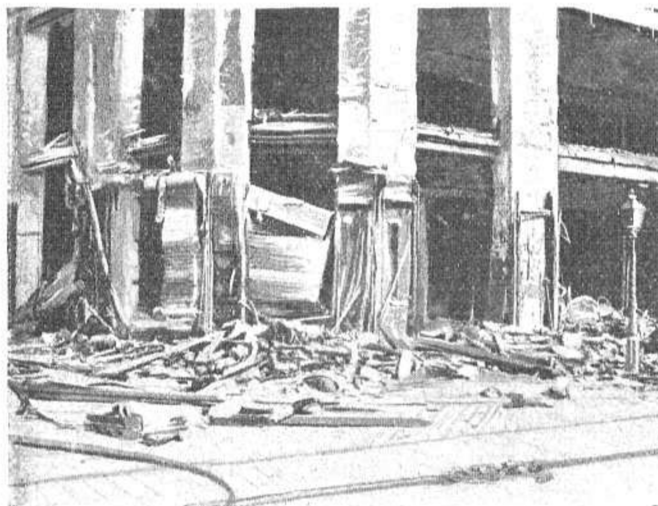
Después del desastre del Metropolitano de París, ha causado horror en el mundo el incendio que estalló el 24 de agosto á las 7 p. m., en el «Grand Magasin Parisien» de Budapest, situado en la calle Kerepeser y propiedad de los hermanos Goldberger. Este establecimiento de artículos de uso doméstico y de moda, trajes hechos, quincalla, etc., ocupaba la mayor parte de un edificio de cuatro pisos de reciente construcción.

Un desarreglo de los aparatos de luz eléctrica en la sección de alfombras determinó el incendio, el cual se propagó á la sección de cartuchos de caza, donde hubo una explosión terrible. En un momento el edificio fué una hoguera.

Mucha gente, especialmente los obreros y empleados que se encontraban en el piso bajo, pudo salvarse, pero los que estaban en los pisos superiores no podían bajar por las escaleras ya invadidas por las llamas. Comenzaron entonces á arrojarse desde los balcones bajo los cuales los bomberos no conseguían extender bien



EL SALVAMENTO POR LOS BOMBEROS



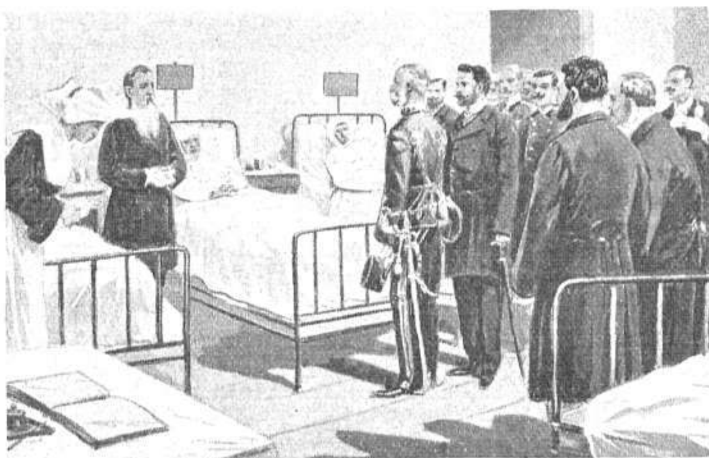
LA ENTRADA DEL ESTABLECIMIENTO



EXAMINANDO LOS RESTOS DEL «GRAND MAGASIN»

las redes de seguridad, á causa del fuego exterior; de 40 personas que se tiraron murieron 13. Los heridos fueron 26, de los que 9 se hallaban graves.

Hubo escenas horribles. Un padre arrojó primero á su hijo á la red y se tiró seguidamente, una madre quiso salvar á su hijo pequeño arrojándolo envuelto en ropa de cama, pero viendo que caía en medio de la calle, se precipitó en el fuego. De dos señoritas que se abrazaban antes de arrojarse, una escapó con vida y la otra murió.



EL EMPERADOR REY FRANCISCO JOSÉ VISITANDO Á LOS HERIDOS EN EL HOSPITAL DE SAN ROQUE

El emperador rey Francisco José, que se encontraba en la capital húngara, visitó al día siguiente á los heridos en el hospital de San Roque y fué también al sitio de la catástrofe. En el hospital, hubo escenas conmovedoras durante la visita, pues al entrar en las salas el monarca los enfermos le aclamaban. Desde hacía 50 años no se había visto en la capital de Hungria un incendio tan espantoso.

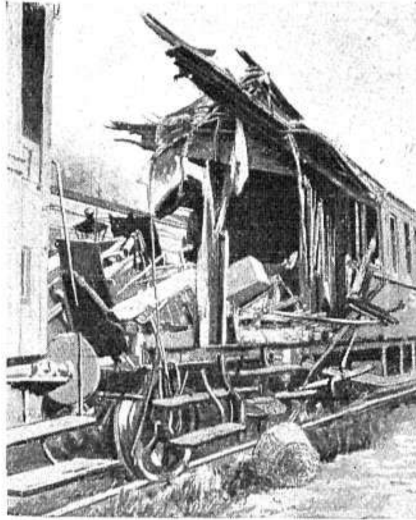
LA INSURRECCIÓN DE MACEDONIA

TREN VOLADO CON DINAMITA.—UNA JUANA DE ARCO BÚLGARA

Los insurrectos macedonios han hecho volar últimamente con dinamita, uno de los trenes «convencionales» que establecen la comunicación entre Budapest y Constantinopla. Se llaman «convencionales» esos trenes porque circulan diariamente en un sentido y otro, en virtud de una convención de los países interesados, Bulgaria, Rumania, Servia, Turquía y Austria.

El tren que se dirigía á Constantinopla, hallábase detenido á las 11 y 20 p. m. en la estación de Kuleli-Burgas, punto de bifurcación á 40 kilómetros de Andrinópolis, cuando se produjo una explosión en el vagón restaurant.

Era la hora precisamente en que el tren debía pasar por el puente del Maritza, situado á corta distancia. Ese puente, el más largo de todas las líneas orientales, es viejo, y para reemplazarlo se está construyendo uno nuevo. Si la explosión se hubiera producido en el puente, éste se habría hundido cayendo el tren al río. Los propósitos de los revolucionarios se frustraron así en parte.



EL VAGÓN RESTAURANT DEL TREN VOLADO CON DINAMITA

Sin embargo, el atentado causó bastantes víctimas: murieron seis personas, entre ellas el mayordomo del restaurant, un niño y dos mujeres turcas, y resultaron heridas diez y ocho.

La mitad del vagón donde estalló la bomba de dinamita, quedó hecha astillas, no era más que un montón de restos de madera y metal. De entre ellos se sacaron algunos utensilios de mesa y de cocina, una gran cacerola de cobre de dos milímetros de espesor y bandeas, teteras, etc., abolladas y destrozadas. En cuanto á los cadáveres, presentaban un aspecto horrible. Del cuerpo del mayordomo no se encontró más que la parte superior; una de las mujeres turcas estaba medio decapitada, el niño, que tenía diez y ocho meses, fué hecho pedazos; otro niño de trece años, que murió también, tenía la cabeza separada del tronco; sólo el cuerpo de un joven de veintidós años estaba entero, pero con el cráneo y la columna vertebral fracturados.



EL JEFE DE PARTIDA RANCO VOIVODA, QUE FABRICÓ BOMBAS DE DINAMITA.



ESTADO EN QUE QUEDÓ LA VAJILLA Y LA BATERÍA DE COCINA DESPUÉS DE LA EXPLOSIÓN.



CATALINA ARNVANDOVA, Á QUIEN SE CONFIÓ EL 2.º COMANDO DE UNA PARTIDA

En esta terrible lucha se recurre diariamente á la dinamita y no cesa la fabricación de bombas. Ranco Voivoda, cuyo retrato figura aquí, fué arrestado en Grecia por fabricar bombas para los insurrectos macedonios.

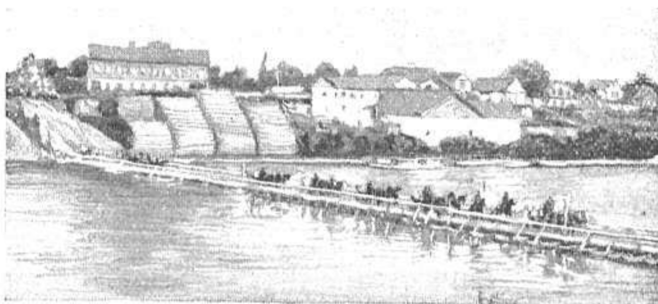


LA FABRICACIÓN Y CARGA DE LAS BOMBAS

Una figura mucho más interesante que la de ese jefe es la de Catalina Arnvandova, mujer valerosa búlgara, que, como tantas otras de su país, se ha incorporado en Macedonia á las fuerzas revolucionarias. Por sus actos de valor se le ha confiado el segundo comando de una partida.

LAS MANIOBRAS DEL EJÉRCITO.—UN LOURDES RUSO

Las maniobras ejecutadas por el ejército ruso en las cercanías de Pleskau, que terminaron hace poco, han sido las mayores que se han organizado en Rusia. Nunca hasta ahora habían tomado parte tantas tropas en esta clase de ejercicios. La dirección superior de los dos cuerpos de ejército combatientes estaba á cargo del gran duque Wladimiro,



PASO DEL SOBERANO POR EL PUENTE MILITAR SOBRE EL RÍO VELIKA



PARTIDA DEL SOBERANO, DEL CAMPO DE MANIOBRAS



EL ZAR Y SU SÉQUITO EN PLESKAU

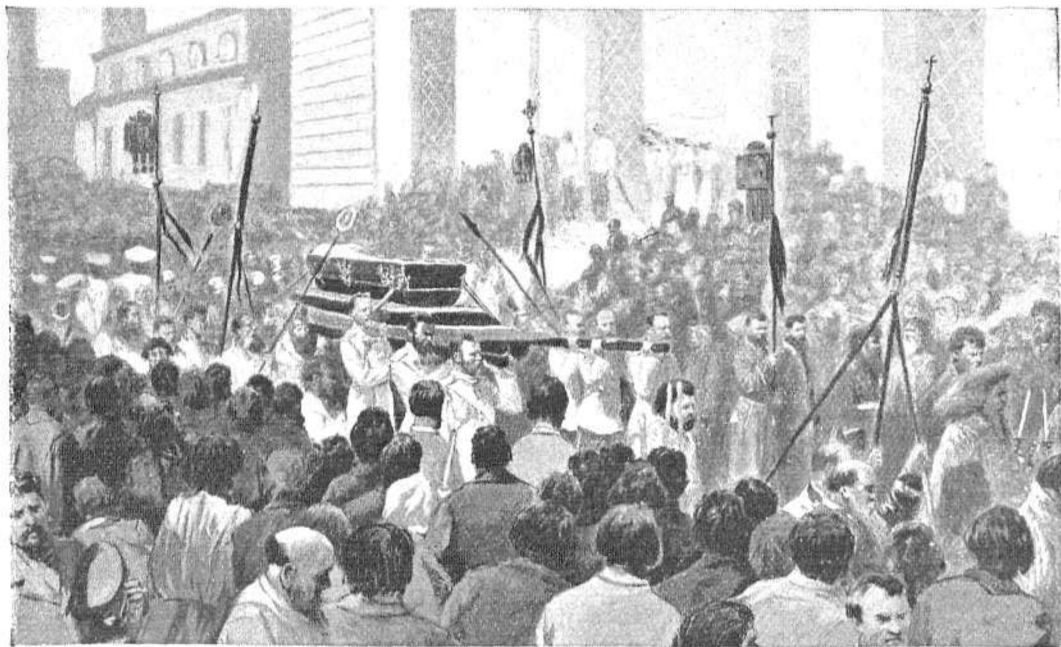
que ha encontrado ocasión de demostrar sus altas dotes militares. En la región de Pleskau, que se ha utilizado este año por primera vez para las maniobras, abundan los ríos y las lagunas, así es que las tropas han podido ejercitarse bien en vencer las dificultades del terreno. El zar que siguió los movimientos de los combatientes, manifestó su gran satisfacción por las enseñanzas que obtuvieron y por su excelente comportamiento.

—A unos 213 kilómetros de Moscou, en la provincia de Nijni-Novgorod, se produce un gran movimiento religioso á causa de la exhumación de los restos de San Serafín. La ciudad de Sarov, en aquella región, es hoy considerada como el Lourdes de Rusia, pues allí van los enfermos á buscar la salud por milagro del santo.

Creen, en efecto, que se curan todas las dolencias con la sumersión en el río donde San Serafín se bañaba y refieren infinidad de curas prodigiosas.

Los restos de San Serafín descansaban desde hacía setenta años en una tumba situada cerca de una de las tres iglesias del monasterio de Sarov y su exhumación se ha verificado con el concurso del zar, de la zarina y de los miembros de la imperial familia.

En la ceremonia de la traslación de los restos al monasterio, el mismo zar y los grandes duques llevaban sobre sus hombros la urna. La participación del zar en este acto, ha dado aun más impulso al movimiento religioso que era ya tan considerable.



EL ZAR Y LOS GRANDES DUQUES RUSOS, LLEVANDO LOS RESTOS DE SAN SERAFÍN EN SAROV, EL LOURDES RUSO



CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

M. MÉNDEZ CASARIEGO
MANUEL MAYOL
DIRECTORES-PROPIETARIOS

AÑO VI — BUENOS AIRES, 10 DE OCTUBRE DE 1903 — N.º 262

EL ÚLTIMO ACUERDO GENERAL DE GABINETE

Después de los ruidosos acuerdos de gabinete que nos son conocidos, el último, celebrado el martes de la anterior semana, ha venido á encauzar las opiniones de la gente conservadora sobre el carácter tradicionalmente severo de estas reuniones, donde el legendario buen humor del general Roca debe esfumarse ante la gravedad de los asuntos que deben debatirse.

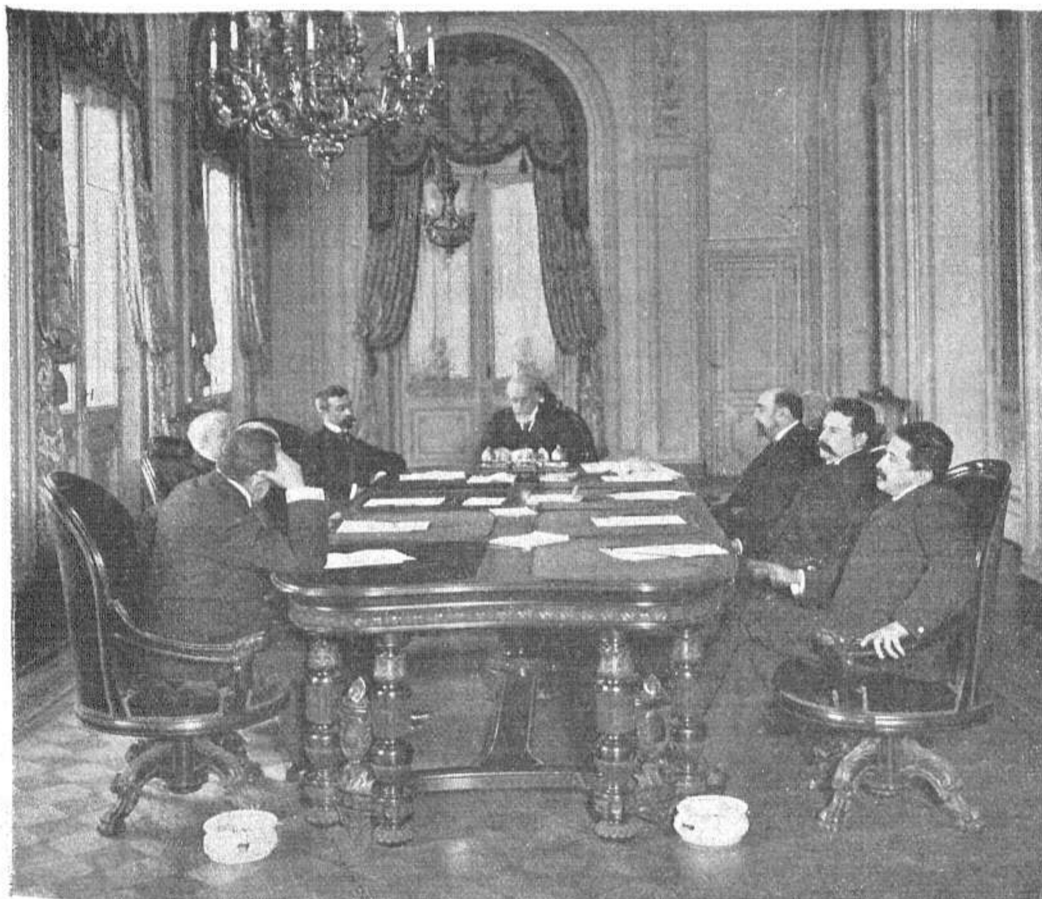
Esta vez, el conjunto de proyectos traídos por los ministros, no pasaba de veinte; y si bien tratándose de los asuntos á incluirse en las sesiones de prórroga, era de temerse un bonito cambio de indirectas entre el leader de las finanzas y su colega de agricultura, las cosas han pasado en el mejor de los mundos posibles, retirándose todos del acuerdo en el perfecto ídem que era de desearse.

Todos los proyectos enviados al congreso con el decreto prorrogando las sesiones ordinarias, son de carácter general, y su inclusión se halla justificada por la importancia y naturaleza de los asuntos á que se refieren.

De modo, pues, que si en esta ocasión no se ha dado pábulo á comentarios retozones de la prensa, se ha hecho, en cambio, algo más práctico é incomparablemente más útil para los intereses generales.

Eso sí, los señores congresales aprovecharon la oportunidad de hallarse todavía en el período de sesiones ordinarias para despacharse á su gusto con una interminable lista de pensiones, que sin mayores trámites fué aprobada en su totalidad.

La labor parlamentaria del año, dudosamente importante de por sí, recibió con ello un digno remate, provocando de paso la justa crítica de todo el mundo. En la actualidad, después del acuerdo, los padres de la patria limitan por fuerza su afán sancionador á lo que expresamente les ha sometido el Ejecutivo, lo que el pueblo mira con agrado de circunstancias. Por lo demas, estos padres aguardan impacientes la hora de retirarse á las tierras del cantito y las siestas, lejos del mundanal ruido y de las sesiones de prórroga.



EL MINISTERIO PRESIDIDO POR EL GENERAL ROCA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

CARAS Y CARETAS

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

M. MÉNDEZ CASARIEGO
MANUEL MAYOL
DIRECTORES-PROPIETARIOS

AÑO VI — BUENOS AIRES, 10 DE OCTUBRE DE 1903 — N.° 262

EL ÚLTIMO ACUERDO GENERAL DE GABINETE

Después de los ruidosos acuerdos de gabinete que nos son conocidos, el último, celebrado el martes de la anterior semana, ha venido á encauzar las opiniones de la gente conservadora sobre el carácter tradicionalmente severo de estas reuniones, donde el legendario buen humor del general Roca debe esfumarse ante la gravedad de los asuntos que deben debatirse.

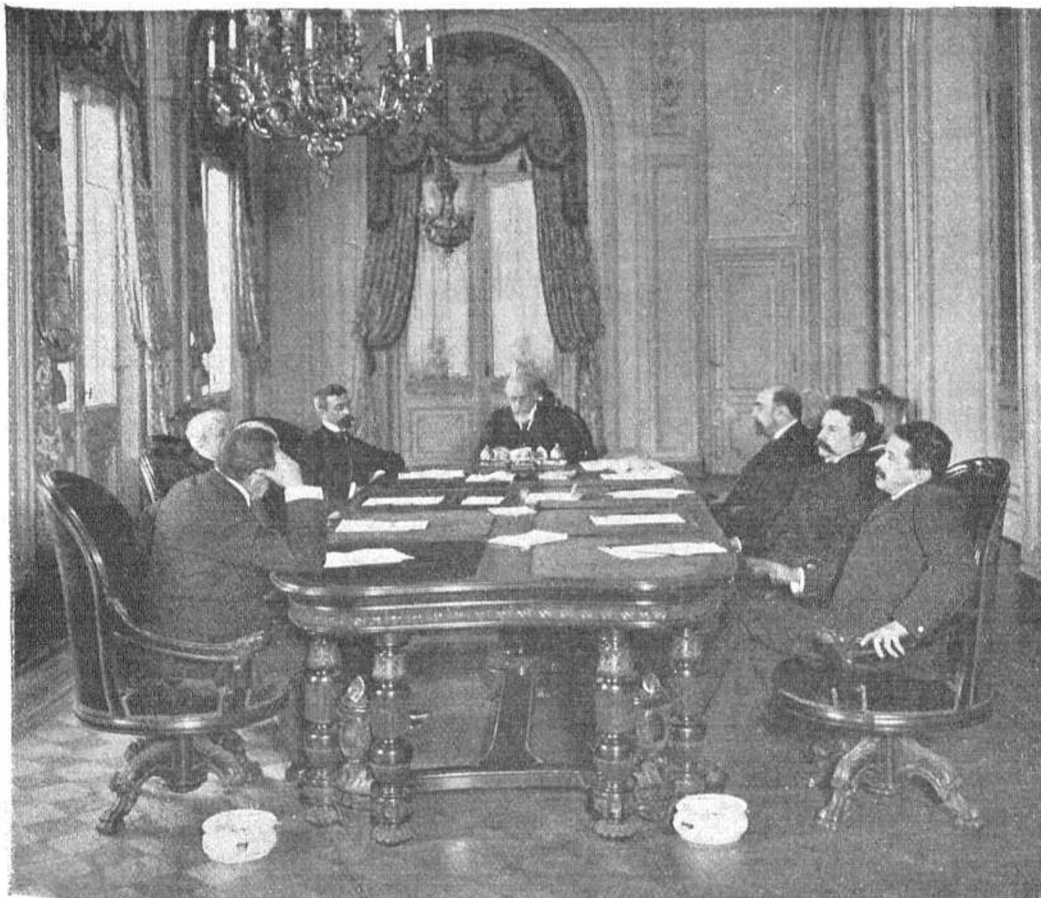
Esta vez, el conjunto de proyectos traídos por los ministros, no pasaba de veinte; y si bien tratándose de los asuntos á incluirse en las sesiones de prórroga, era de temerse un bonito cambio de indirectas entre el leader de las finanzas y su colega de agricultura, las cosas han pasado en el mejor de los mundos posibles, retirándose todos del acuerdo en el perfecto ídem que era de desearse.

Todos los proyectos enviados al congreso con el decreto prorrogando las sesiones ordinarias, son de carácter general, y su inclusión se halla justificada por la importancia y naturaleza de los asuntos á que se refieren.

De modo, pues, que si en esta ocasión no se ha dado pábulo á comentarios retozones de la prensa, se ha hecho, en cambio, algo más práctico é incomparablemente más útil para los intereses generales.

Eso sí, los señores congresales aprovecharon la oportunidad de hallarse todavía en el período de sesiones ordinarias para despacharse á su gusto con una interminable lista de pensiones, que sin mayores trámites fué aprobada en su totalidad.

La labor parlamentaria del año, dudosamente importante de por sí, recibió con ello un digno remate, provocando de paso la justa crítica de todo el mundo. En la actualidad, después del acuerdo, los padres de la patria limitan por fuerza su afán sancionador á lo que expresamente les ha sometido el Ejecutivo, lo que el pueblo mira con agrado de circunstancias. Por lo demas, estos padres aguardan impacientes la hora de retirarse á las tierras del cantito y las siestas, lejos del mundanal ruido y de las sesiones de prórroga.

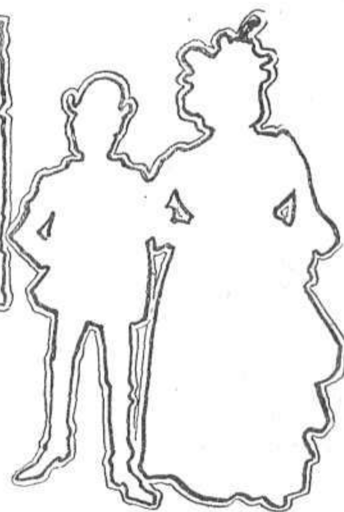


EL MINISTERIO PRESIDIDO POR EL GENERAL ROCA

Fot. de CARAS Y CARETAS.



SINFONÍA

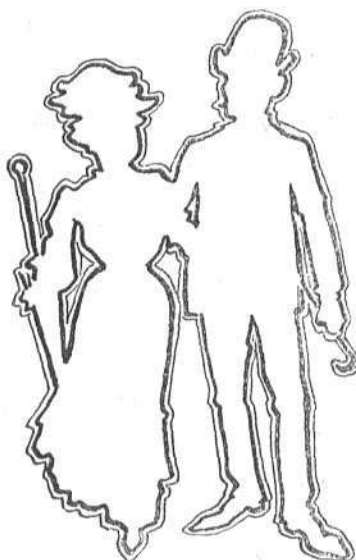


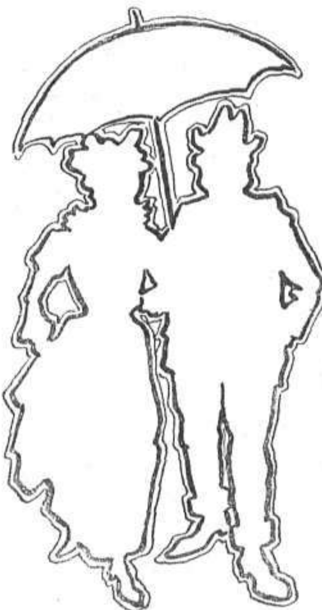
No un canto el asunto vale,
porque vendría en su contra
tras el canto el desencanto
que esas materias corona.
Mas, sí, un romance pedestre
merece, y es mucha honra,
el que vaya el caballero
del brazo de la señora.
¿Quién la costumbre introdujo?
¿Quién fué heraldo de esa moda,
que es mucho tomarla en serio
y poco tomarla en broma?
A la antigua cortesía
diera el mirarlo congoja
juzgando que la lujuria
fué la que inspiró la obra,
y quizás no fuese yerro
presunción tan insidiosa.
¿Por qué en el redondo brazo
que encaje y seda aprisionan
sostén pretende y ayuda
la velluda y ancha y tosca
mano de quien por galante
y de limpia ejecutoria
pasar desea ante el mundo?
Mano torpe, mano hipócrita
que hace del brazo pretexto
y busca la tibia zona
que el raso cubre y no oculta,
que delata y que no borra.
Apuntan los defensores,
como descargo de monta,
que sólo quienes la Iglesia
unió en buena ó mala hora
tienen bula de paseo
ó cédula ambulatoria
para ser, dándose el brazo,
un viceversa: una copia,
hecha al revés, de las leyes
de la cortesía norma.
El alegato es muy frágil.
¿Cómo, al marido, á quien toca
ser del hogar el sostén,
le va á sostener la esposa?
¡Espectáculo magnífico!
Composición tragicómica,
la debilidad sirviendo
de apoyo á la fuerza! ¡Gloria
al introductor del uso
y al inventor de la moda!
Nunca el lirio prestó al roble
ayuda, amparo ni sombra,
mas hay varones hoy día
que niegan la sangre moza
y cual heridos ó enfermos
suplican á la Cruz Roja,
que simboliza la dama
un auxilio á toda costa.
¿Ello representa un triunfo
de la cruzada que nombran
feminismo ó femenismo?
¿O es porque hay hombres que notan
su transformación y ya
como el avestruz empollan?
A la empresa formidable,
á la lucha fatigosa,
á la conquista del siglo
va en tropel la hueste toda,
pero van los caballeros
del brazo de las señoras.

Luis GARCÍA.



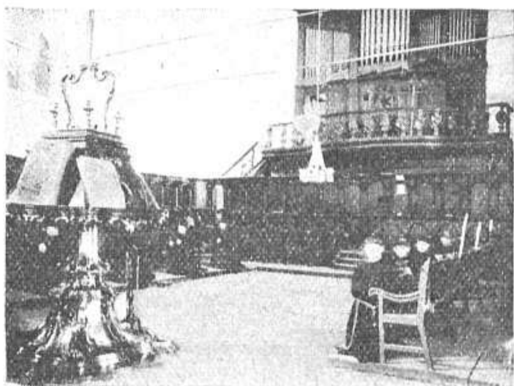




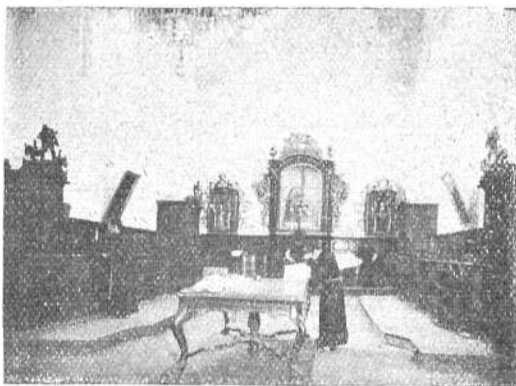


Dib. de Sanuy.

EL CONGRESO TERCIARIO FRANCISCANO



LOS NOVICIOS REZANDO EN EL CORO



NOVICIOS EN LA SACRISTÍA DE SAN FRANCISCO

Un acontecimiento religioso y social ha resultado el congreso terciario franciscano.

La academia del Plata, donde tuvieron lugar las sesiones públicas de esta asamblea, se vió repleta de numerosa y selecta concurrencia.

Los oradores designados de antemano para hacer uso de la palabra, estuvieron acertados en el desarrollo de sus temas respectivos, problemas todos de interés social, al par que religioso. En el hermoso salón del Salvador vibraron acentos de bella elocuencia que merecieron aplausos de parte de la asamblea.



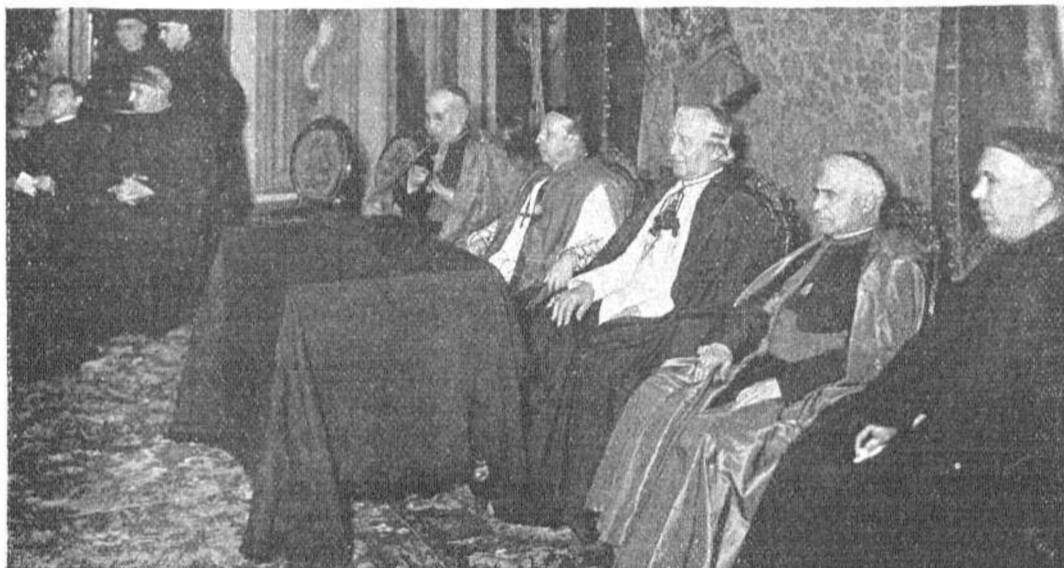
LA BIBLIOTECA DEL CONVENTO DE SAN FRANCISCO

Estas fiestas, como las religiosas celebradas en el templo de San Francisco, se vieron realzadas por la presencia de varios prelados, de obispos, de altos representantes del clero, de distinguidas damas y caballeros.

Asistieron además representantes de varias provincias del interior y de la República Oriental del Uruguay. El congreso se clausuró el cuatro de octubre reuniéndose durante los días 30 de septiembre, primero, dos y tres del corriente. La importancia de este acontecimiento nos llevó al convento histórico de esta capital.



CEREMONIA DE LA CONSTITUCIÓN DEL CONGRESO TERCIARIO FRANCISCANO



LOS OBISPOS EN EL RECINTO DEL CONGRESO

Los viejos muros de los claustros franciscanos nos evocaron recuerdos que el tiempo no ha borrado de la memoria de nuestro pueblo y nos llevó á dar á la curiosidad pública las vistas que ilustran estas líneas.

Entre ellas se destaca la biblioteca ó archivo de curiosos volúmenes y especie de viejo santuario impregnado no de aromas, sino de ideas palpitantes en los apergaminados infolios.

El coro con su hermosa sillería de cedro, con su facistol de jacarandá, con sus libros corales, es algo que para los aficionados á las bellezas del arte puede servir de verdadero solaz.

La sacristía guarda acaso la cajonera más sólida y más singularmente hermosa de la república.

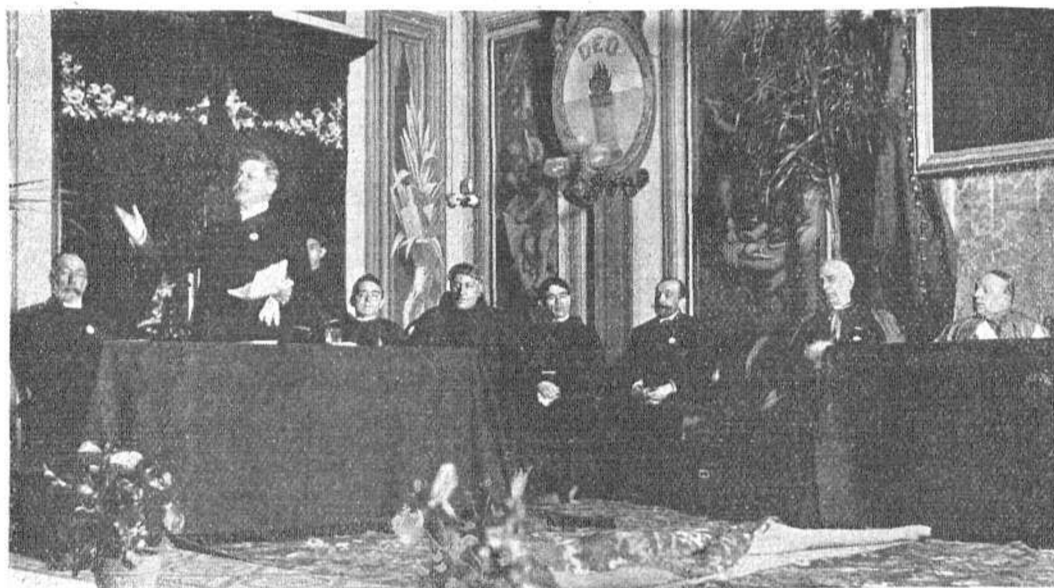
Ricos ornamentos de seda, albas de encajes trabajadas por manos finas y delicadas, se ocultan tras de esos negruzcos retablos con manijas de bronce, evocadoras de un cincel que nuestro siglo no conoce.

La orden franciscana es la más antigua en nuestra república, la que más ha luchado con sus misiones por ahuyentar la barbarie y la que finalmente dió á la patria frailes ilustres y ciudadanos que la dignificaron con la educación que habían recibido en sus claustros.

El discurso del doctor Pedro Olaechea y Alcorta inaugurando las sesiones y que versó sobre la tercera orden y el espíritu de igualdad según el Evangelio mereció repetidos aplausos del selecto auditorio, en cuyo seno figuraba el doctor Luis Saenz Peña; el joven predicador Fray Pacífico Otero habló de la tercera orden y del pontificado, ensalzando en varios brillantes períodos la acción de cuantos por ella han honrado é ilustrado la orden. Aludió en una parte al 20 de septiembre.

Cerró la serie de discursos de la primera sesión el doctor Francisco Durá, tratando de la forma que á su modo de ver se prestaba como solución á los conflictos actuales, en el orden moral y social.

El segundo día, inició la conferencia el padre Francisco Allo, que se concretó á hablar de la ter-



EL DR. OLAECHEA Y ALCORTA PRONUNCIANDO EL DISCURSO DE APERTURA

cera orden y del Papa Leon XIII también terciario franciscano.

El maestro de música don Félix Ortiz y San Pelayo, conociúo como notable músico, hizo un largo estudio de la democracia: la que proviene y está formada de elementos esencialmente católicos y la otra democracia, la que segun él, han guiado por senda de errores, hombres malvados y espíritus de rebelión. Sobre la mala prensa y el espíritu de criminalidad, habló el Dr. de la Torre.

En las sesiones hablaron además el Dr. González, los señores Monner Sans y otros.


FRAY JOSÉ M. BOTTARO
provincial de la orden franciscana


FRAY PACÍFICO OTERO


FRAY FRANCISCO ALLO


DR. PEDRO OLAECHEA Y ALCORTA


DR. FRANCISCO DURÁ

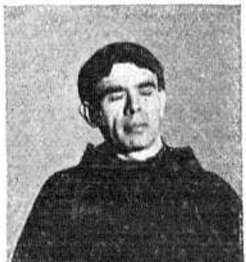

DR. NEMESIO GONZÁLEZ


DR. MIGUEL RODRIGUEZ DE LA TORRE


SR. RICARDO MONNER SANS


SR. ALBERTO ZAVALÍA GUZMÁN


SR. FÉLIX ORTIZ DE SAN PELAYO

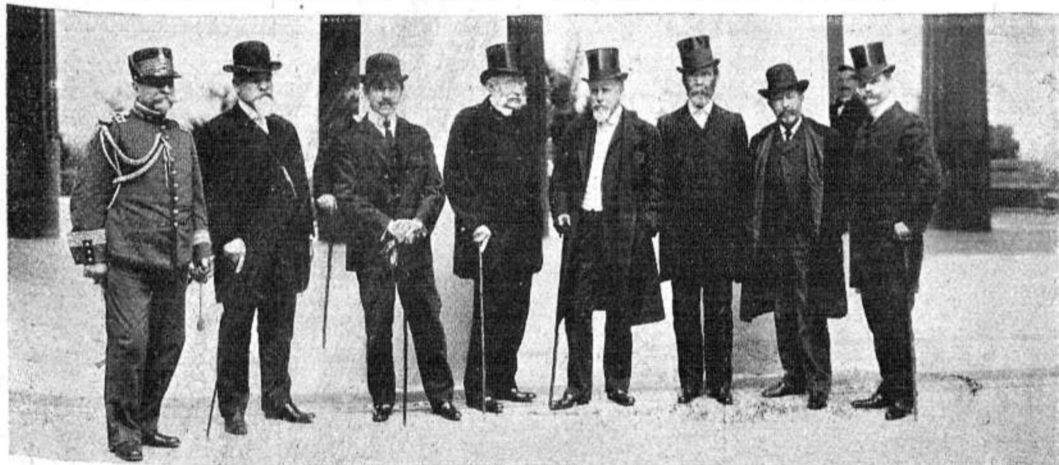

FRAY JULIÁN B. LAGOS
Secretario del congreso

ESCUELA GENERAL ROCA

Accediendo á la invitación hecha por el presidente del Consejo de Educación señor Gutiérrez, el general Roca concurrió la semana pasada á visitar el edificio de la escuela que llevará su nombre, situado en las calles Libertad y Tucumán.

Acompañaron al presidente de la república á recorrer las distintas reparticiones del amplio local, los señores Zubiaur, ingeniero Morra, autor de los planos del edificio, Lidoro J. Avellaneda, doctor Vivanco, Rafael Ruiz de los Llanos y el edecán de la presidencia, coronel Artemio Gramajo.

La amplitud y esplendidez del edificio, valieron al señor Gutiérrez sinceras felicitaciones así como también al ingeniero constructor señor Morra.


EL PRESIDENTE Y LOS MIEMBROS DEL CONSEJO DE EDUCACIÓN, VISITANDO LA ESCUELA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

LAS GALLINAS Y EL ZORRO (FÁBULA)



Por insidia del zorro marrullero—las gallinas dispersas se juntaron—y cuando todas juntas se encontraron—el zorro penetró en el gallinero. *Como la moraleja es cosa vieja—debemos suprimir la moraleja.*

Dib. de Cao.

CONCURSO DE SOCIEDADES DE TIRO



Sr. Adolfo Carrero y Alberto A. Elizalde, ganadores del primer premio.



Sr. Armando Cabrera, primer premio de la mejor serie, donado por el ministro de la guerra, Círculo de la Guardia Nacional.



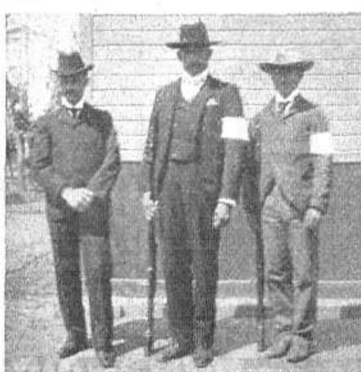
Sres. Pedro Capelletti, Rómulo Ferreira y Emilio J. Saneyn, tercer premio, Tiro Federal del Baradero.



Sres. Jerónimo Acosta, Juan Laguingue, segundo premio, Tiro Nacional de Cosquín.



Sres. Eduardo R. Patiño y Miguel T. Crespin, del Centro Belgrano (Ojo de Agua) Santiago del Estero.



Sres. P. Piacentini, representante del Centro de Tiro «La Banda» de Santiago del Estero, y Juan de la Cruz Sayago y Francisco Zurita, delegados.



Sres. Mariano V. Saravia y Angel Torres, delegados del Tiro Federal Belgrano, Santa Catalina, Jujuy.

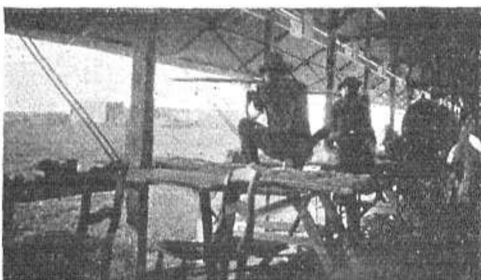


COMISIÓN DEL TIRO FEDERAL

La Escuela Central de Tiro, vióse concurrida el domingo por las principales asociaciones de la república, realizándose un concurso que ha alcanzado un éxito el cual honra al Círculo de la Guardia Nacional, su organizador, y que ha de servir de poderoso estímulo para el desarrollo de tan plausibles aficiones. Banderas y escudos patrios adornaban el edificio y al fondo sobre la línea de los blancos había un letrero que decía: «Si quieres patria aprende á defenderla».

Numerosas familias dieron con su presencia mayor animación y brillo á la fiesta, estimulando con sus aplausos á los jóvenes tiradores, representantes de un grupo de argentinos que exteriorizan su patriotismo en la forma más elocuente y beneficiosa, realizando en los hechos lo que otros libran á estériles discursos y protestas sin consecuencia.

Reseñar las alternativas del concurso, tan interesante como digno del mayor elogio, es tarea que no cabe en las reducidas líneas de esta crónica.



LOS TIRADORES

El campeonato con la preponderancia del tiro federal de Chacabuco, hubo de suspenderse el domingo ya casi de noche, para ser continuado el lunes á primera hora, con los siguientes resultados:

Primer premio, Tiro Federal de Chacabuco, Buenos Aires; tiradores: Adolfo Carrere y Alberto A. Elizalde, con 523.60 puntos. Bronce «La defensa de la bandera», donado por el presidente de la república, gran copa de plata del Círculo de la Guardia Nacional y medalla de oro á cada uno de los tiradores.

Segundo premio, Tiro Nacional de Cosquín, Córdoba tiradores: Juan Laguinge y Jerónimo Acosta, con 513.40 puntos. Bronce «La Victoria», del ministro de guerra y medalla de oro á los campeones.



EL MINISTRO RICCHERI DESPIDIENDO Á LOS VENCEDORES

Fot. de CARAS Y CARETAS.

LA CARRERA MARATÓN



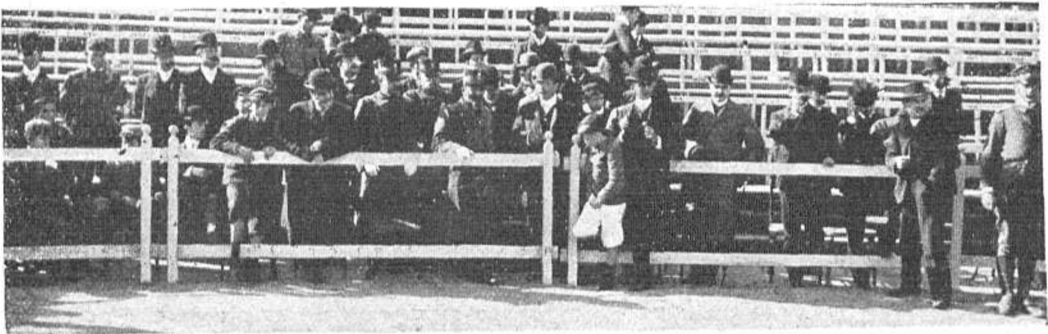
GRUPO DE PROFESIONALES Y AMATEURS



ARCHIVISTAS MILITARES QUE ACOMPAÑARON Á LOS CORREDORES



LA PARTIDA



EL MINISTRO DE LA GUERRA Y EL JURADO DE LA ASOCIACIÓN NACIONAL

Un gran éxito obtuvo la carrera Maratón, con que la Asociación Nacional de Ejercicios Físicos inauguró el domingo pasado la temporada de concursos y certámenes sportivos de 1903-1904, en su local de la calle Florida.

A las 11 a. m. partieron de la raya los 30 corredores que se presentaron á la carrera á pie, siendo entusiastamente aclamados por la multitud que presenciaba la prueba. Fué vencedor el amateur Claudio Peralta, argentino, que recorrió la distancia de 40 kilómetros en 3 horas, 2 minutos y 10 segundos.



LAS ÚLTIMAS VUELTAS EN LA PISTA DE LA ASOCIACIÓN NACIONAL

Muy interesante resultó también la carrera de niñas en una distancia de 80 metros. Fué corrida en tres series, por 26 niñas, obteniendo el primer premio la niña Rossi.

En la carrera de 100 metros para menores de 17 años, resultó vencedor el joven Fontichiello.

En la lucha romana de profesionales, entre Milo y Ceresetto, venció el primero; en la de amateurs entre Mingo y Olden Haretza, obtuvo el premio este último.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

UN PROYECTO

—Muchachos: les he llamado
porque tengo el gran proyecto
para resolver al trote
el problema del puchero.
Pidamos alguna cosa,
que al moso ya me lo veo
con ganas de levantarnos,
porque hase rato está viendo
que le ocupamos la mesa
y no gastamos ni medio.

—Es que yo no tengo plata.

—Ni yo, hermanito.

—¡Yo menos!

—Pidan no más lo que gusten,
muchachos, no tengan miedo
que aquí estoy yo para todo!

—¡Qué raro, vos con dinero!
¿Ganastes en las carreras,
ó habés hecho á alguno el cuento?

—Ché, hermano, no te pasés
que yo nunca he sido d'esos
q'están en la infancia siempre
y sólo viven del pecho!

—No, t'enojés por tan poco,
pero al verte tan espléndido,
convidando así no más,
me pensé q'habías hecho
algún negocio macuco
de los que dejan chorreo.

—No m'hijo; yo no soy Tornquist,
pero no me falta un pesc
para pagar un café
á los amigos que aprecio.
—Pues asetado.

—¡Ché, moso!
Cuatro cafés!

—Al momento.

—¡Y el proyeto que tenés,
de qué trata?

—De algo serio.

—Pues ya estás largando el rollo.

—Sí, ché, no perdamos tiempo.

—No nos apuremos mucho
que nadie nos corre.

—Bueno.

—Anoche de doce á una
al ir á poner mis huesos
en el catre de tijera,
yo no sé con qué pretexto
agarré un diario.

—¿Y...?

—Que salí á tomar el fresco
y al rato no más volví;
pero ya con el proyecto
metido dentro del mate.
Le revolví en el cerebro,
estudié su pro y su contra,
me acordé de ustedes luego
y me dije: «Si yo y Juan,
y Fernández y Romero
estamos pasando hambre
es sólo, porque queremos.»

—Eso es decir demasiado.
—Es la verdá.

—No te niego
lo del hambre, no señor,
pero si nos pasó eso
no es por gusto, es porque estamos
sin rentas y sin empleo.

—Lo cual es una vergüenza.
¿No hay en nosotros talento?

—Mucho, ché. Lo hemos probado
cuando sacamos «El Eco
de los Corrales».

—Verdá.

—¡Esa es la madre el borrego!
¿Por qué se fundió el periódico?

—Hombre, no sé, pero creo
que por falta é suscritores.
—Pues no fué por nada d'eso
sino porque no tenía
color político. Hoy pienso
que ha llegado la ocasión
de que todos nos echemos
á la arena periodística.

—¿Pero dónde hay imprentero
que fíe?

—Es por otro lado
donde va mi tiro; tengo
muy bien pensada la cosa.

—¡Esplicáte!

—Mi proyeto,
es fácil de realizar.
Se reduce á que busquemos
cinco pavotes con ganas
de darse corte y con pesos,
y presentamos sus nombres
como candidatos nuestros
para la prósima lucha.
A los dos que proclamemos
para Presidente y Vice,
le cedemos el derecho
de que corran con la imprenta
y con nuestros alimentos.
Los otros tres, que nos paguen
la piesa y los vicios. Eso
lo abonaremos lanzando
las candidaturas d'ellos
pa diputaos. ¿Qué tal?

—¡Es macuco tu proyeto!

—¿Es fatible?

—Y es comible.
Has estao inspirao, Nemesio.

—El cuerpo de redatores
he pensao que lo formemos
nosotros cuatro no más.
Vós, que has estao en el telégrafo
te encargás de telegramas,
seciones de Bolsa y Clero;
y vos como has sido chafe
desempeñarás al pelo
la sección de Policía,
Tribunales y Congreso.
Y yo que no sé escribir
al trote largo, me quedo
con el puesto de director.

—¡Y qué título ponemos
al periódico

—¡Cualquiera!

—No me parece; yo creo
que debe simbolizar
nuestros ideales.

—¡Cierto!

—Pues el «Bostezo patriótico».

—No lo va á entender el pueblo!
—¿Y «La Urna trasparente»?
—Ese es demasiado feo.

—El título que l'encaja,
lo mismo que anillo al dedo:
es «El grito de la boca».

—¿Y qué tiene que ver eso
con nuestras aspiraciones?

—Mucho, ché.

—¡Pues no comprendo!

—¿No fundamos el diario
para comer?

—Sí por cierto.

—Pues «El grito de la boca»
expresa nuestros anelos,
que esa *boca* es del estómago
y ese estómago es el nuestro.

—Dejemos de discutir,
el título es lo de menos.

—Ha llegado la ocasión
de que nos sacrifiquemos
en aras del patriotismo.
¡A la lucha, compañeros!

—Sí, pues; hasta conseguir
prendérsele al presupuesto.

JULIO CASTELLANOS.



Dib. de Villalobos.

LA COMISIÓN COMERCIAL ESPAÑOLA, POR CAO

La Ciudad de Buenos Aires manifiesta en su vida todas las actividades sobreexcitadas de las urbes americanas, y todos los refinamientos exquisitos que por antonomasia podríamos llamar parisienses, propios de las más cultas poblaciones europeas. Con esto dicho queda mas [illegible] para el viajero

José Zulueta



En esta tierra admirable,
se han juntado por mi mal
el fotógrafo implacable
y la tarjeta postal

Federico Rahola





Buenos Aires será la ciudad mas esplendida del mundo, el dia que el arte ocupe el ancho asiento que le corresponde en el vertiginoso progreso que esta ciudad ha alcanzado en sus diversas manifestaciones materiales.

Domingo Deulofeu [illegible]

Cao

SEÑORES JOSÉ ZULUETA, FEDERICO RAHOLA, DOMINGO DEULOFEU

FALLECIMIENTO DEL DOCTOR MONTES DE OCA

FAMILIA DE UNIVERSITARIOS



DOCTOR JUAN JOSÉ MONTES DE OCA

Célebre clínico, ex decano y profesor de la Facultad de Medicina



SEÑORA IRENE RODRÍGUEZ DE MONTES DE OCA

La Universidad de Buenos Aires está de luto, y con ella toda la sociedad argentina. El doctor Juan José Montes de Oca, ilustrado decano de la facultad de derecho y ciencias sociales, miembro de una de esas familias privilegiadas á quienes la naturaleza otorga con pródiga mano los dones del genio, acaba de morir. La palabra reposada é insinuante del doctor Montes de Oca, es la primera que han escuchado multitud de generaciones, que hoy día le recuerdan con respeto y le lloran con dolor. El fué el primer maestro durante largos años, de esa numerosa pléyade de intelectuales que, atraídos por el estudio de la jurisprudencia, se matriculaban en la facultad de derecho.

De él recibieron las primeras lecciones como catedrático de introducción general al derecho, curso que creó en nuestra Universidad, escribiendo en dos volúmenes el texto que fué oficialmente adoptado, y en él tuvieron forzosamente que condensarse la mayor parte de las simpatías de los alumnos, como un homenaje que creían rendir, más bien que á su alta personalidad, á los nobles ideales que alimentaban al iniciarse en la carrera, y que el doctor Montes de Oca como sabio profesor y amante de la ciencia jurídica trató y consiguió de continuo mantener floreciente en sus alumnos.



DR. MANUEL AUGUSTO MONTES DE OCA

Célebre médico cirujano, notable hombre público y ex decano de la Facultad de Medicina.



DOCTOR JUAN JOSÉ MONTES DE OCA

Decano y profesor de la Facultad de Derecho, fallecido el 4 del actual



DOCTOR LEOPOLDO MONTES DE OCA

Ex decano y profesor de la Facultad de Medicina



SRA. NATALIA VARELA DE MONTES DE OCA



DR. JUAN JOSÉ MONTES DE OCA, SRA. NATALIA VARELA DE MONTES DE OCA Y SUS HIJOS MANUEL AUGUSTO, JUAN JOSÉ Y JUSTITA EN 1872.



DOCTOR JUAN JOSÉ MONTES DE OCA, EN 1861

Su vasta ilustración jurídica, le llevó después á la cátedra de Procedimientos.

El doctor Montes de Oca era intelectual de raza; hijo del inolvidable decano y profesor de cirugía de la facultad de medicina, cuyo mismo nombre llevaba, y de la señora Irene Rodríguez de Montes de Oca, lega á sus hijos conjuntamente con la gloria de su padre y la suya propia, la de su ilustre hermano el eminente médico y cirujano doctor Manuel Augusto Montes de Oca, también profesor y decano de la facultad de medicina y notable hombre público. Y no son ellos en la familia los únicos profesores y decanos de nuestras facultades; aun vive el doctor Leopoldo Montes de Oca, venerable anciano de 70 años, lleno de virtudes como su padre y hermanos, que desempeñó también el decanato de la facultad de medicina y la cátedra de Fisiología.

«Queda también en la facultad de Derecho un Montes de Oca — dice acertadamente el rector de la Universidad doctor Leopoldo Basavilbaso, en el discurso pronunciado al depositarse los restos del distinguido jurisconsulto que nos ocupa—el estudiante laureado, que reemplazó á su padre en la enseñanza de la introducción al estudio del derecho y que á la sentida muerte del eminente del Valle, fué juzgado digno de ser su sucesor en la cátedra de derecho constitucional, que antes habían honrado Estrada y Lucio V. López».

Estas palabras dirigidas al actual profesor, el joven doctor Manuel Augusto Montes de Oca, nuestro asesor letrado en Londres en el pleito de límites con Chile ante el árbitro, que



DOCTOR MANUEL AUGUSTO MONTES DE OCA

Profesor de derecho constitucional en la Facultad de Buenos Aires



SALIENDO DE LA CASA MORTUORIA



LLEGADA Á LA RECOLETA

tan distinguida actuación lleva ya en el país, no contando más que 35 años de edad, es una promesa para la Universidad, de que aun no han terminado los decanatos de los Montes de Oca, y que, felizmente, por la ciencia que parecen entrañar por derecho divino, y por las virtudes reveladas en todos los miembros que la componen, la familia Montes de Oca continuará en las academias y las cátedras de nuestra Universidad.

El fundador de la familia, el doctor Juan José Montes de Oca, nació en 1805, casó muy joven en 1827, de cuyo matrimonio nacieron ocho hijos, Etelvina, Manuel Augusto, Leopoldo, Irene (esposa del doctor Mariano Varela), Alejandro, Rómulo, Juan José y Julio, de los que sólo viven el doctor Leopoldo y la respetable viuda del doctor Varela.

Fué, además de un gran médico, un hombre recto y patriota. Perseguido por la tiranía de Rozas, emigró al Brasil, donde vivió muchos años en Santa Catalina, en unión del mártir don Florencio Varela y sus hijos. Murió en 1876.

El doctor Manuel Augusto, que murió en 1882 á los 51 años, aparte de las cátedras de anatomía, fisiología y cirugía que desempeñó durante su carrera médica, fué un gran político, orador muy distinguido y ministro de relaciones exteriores en el memorable gobierno del doctor don Nicolás Avellaneda.



SALIENDO DE LA CAPILLA

El sepelio del doctor Montes de Oca, verificado el martes 6 del corriente, dió motivo á una sentida demostración de duelo, que puso de relieve en Buenos Aires cuán grandes eran las simpatías y el respeto que gozaba el eminente jurisconsulto.

Al orador nombrado, debemos agregar los doctores Bermejo, Larguía, Vedia y Mitre, Cantilo é Islas.



CONDUCCIÓN DEL ATAÚD Á LA BÓVEDA

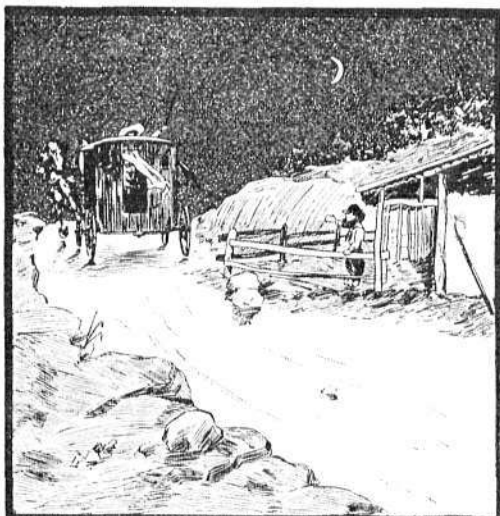


BAJANDO EL FÉRETRO Á LA BÓVEDA EN QUE FUERON DEPOSITADOS LOS RESTOS

UN BAQUEANO



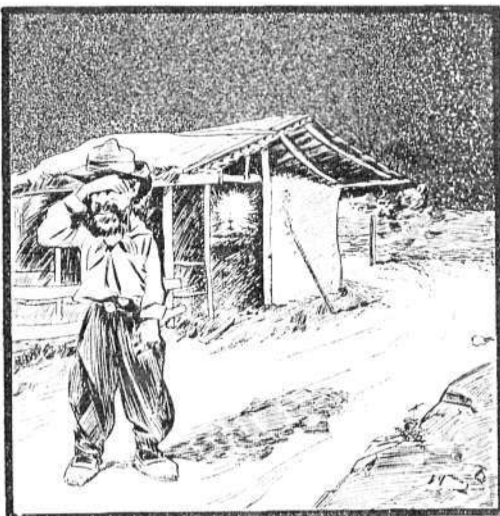
— Diga, cochero, ¿quiere hacer un viaje á Mercedes? ¿Sabe el camino?
— ¡Cómo no! Soy muy *baquiano* por estos pagos. En dos horitas estamos.



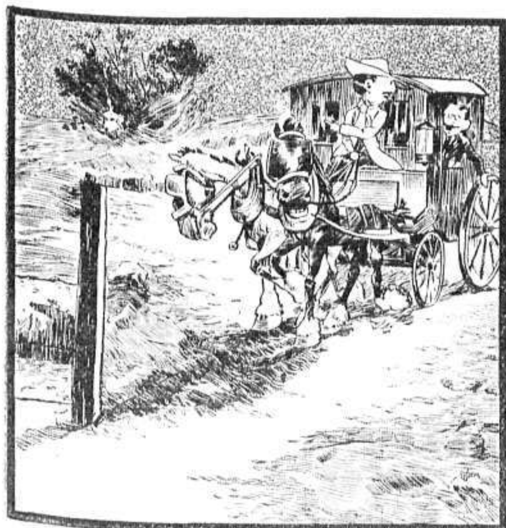
....



—¡La pucha! Ahora no sé si es por acá... Creo que...



— ¿Quién andará por ahí? Parece el mismo coche que pasó hace rato.



— Ché, ¿cuándo llegamos? ¡Mire que ya vamos amaneciendo! Guíe para ese rancho, á ver si vamos bien.

Dib. de Alonso.



— Buen día, amigo. ¿Quiere decirme si falta mucho para Mercedes?
— ¡Ah! ¿Pero eran ustedes los que han estado dando vueltas al rancho toda la noche?

PASEOS FOTOGRÁFICOS POR EL MUNICIPIO

Llevado por mi manía excursionista, me fuí el otro día del lado de Chacarita en busca de esos contrasentidos municipales que hacen mi amarga delicia, cuando de pronto encontré á mi amigo Portas, un rico tipo de personaje á quien le da por vigilar la pavimentación y enojarse con los fabricantes de zanjas.

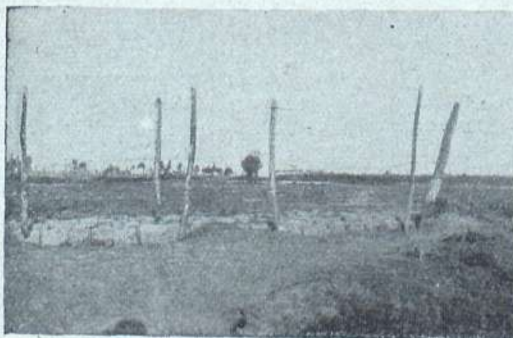
—¿Qué?.... ¿Que no sabe?—me dijo. —Acabo de descubrir el caso más reventador de desidia pública que usted pueda figurarse! Nada menos que una calle que no puede seguir la línea que Dios manda, simplemente porque un señor propietario dice que no!...Y aquí, á un paso, en la calle Triunvirato! Figúrese que los vecinos resolvieron pagar no más el adoquinado, y de pronto ¡zas! se encuentran con el alambrado del señor Bidondo y.... nada! No se puede pasar!.... Y la municipalidad, amigo, como si tal cosa! Como si no fuera más barato expropiar el terreno y llevárselo por delante que pagar el adoquinado! El adoquinado!....



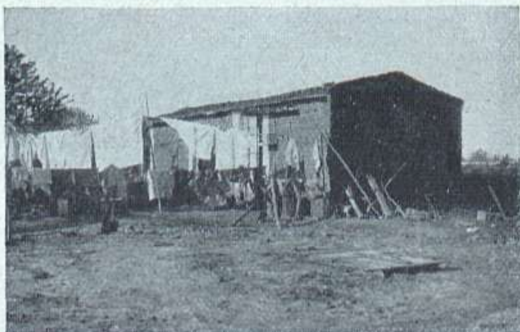
LA CALLE TRIUNVIRATO EN LA ACTUAL PROLONGACIÓN

El hombre siguió hablando, yo no sé cuánto tiempo. Aproveché el primer estornudo, dí vuelta la esquina y me vine corriendo.

SARGENTO PITA.

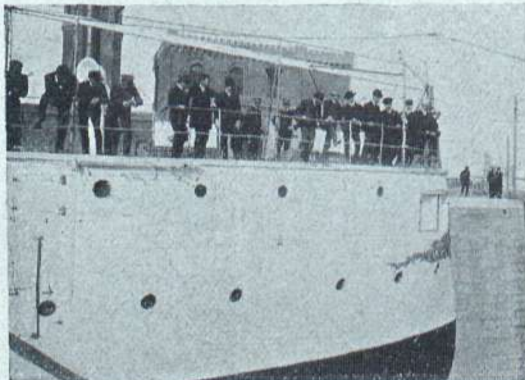


ALAMBRADO QUE IMPIDE LA CONTINUACIÓN DE LA CALLE



CASA DEL SEÑOR BIDONDO, OPOSITOR Á LA PROLONGACIÓN DE LA CALLE

PUERTO MILITAR. — VISITA DE LOS ESTUDIANTES DE INGENIERÍA



PRESENCIANDO DESDE EL «SAN MARTÍN» LA ENTRADA DEL AGUA EN EL DIQUE DE CARENA



PROFESORES CANDIANI, KRAUSE, VOLPATTI Y LOS ALUMNOS BAJO EL CASCO DEL ACORAZADO

La excursión anual de los estudiantes de ingeniería ha sido esta vez esencialmente provechosa, habiendo visitado bajo la dirección de los profesores don Emilio Cand ani, de puertos y canales, y don Otto Kraussé, de construccióón de máquinas, el muelle de Bahía Blanca, las instalaciones del Ferrocarril del Sud, el puerto Galván, el mercado Victoria y, por último, el Puerto Militar, donde el reconocido saber y la amabilidad del ingeniero Luiggi, facilitaron ampliamente á los jóvenes viajeros el instructivo propósito de su jira.

Iban también con ellos los Sres. Volpatti y Saurí.



DESPUÉS DE LA VISITA DEL ACORAZADO



Lo siento...

(Señora viuda, rica, desea casarse con hombre joven trabajador y honrado, aunque sea pobre. Libertad número 8347).

Este anuncio publicó
cierto periódico un día
y al leerlo un tal García
hacia allí se encaminó.
Llegó á la puerta. Al instante
preguntó por la señora
y al verla, con voz sonora
la dijo así, tan campante:
—Señora, habiendo leído
el anuncio de usté ayer
y siendo (á mi parecer)
exacto á lo pretendido;
pues soy joven, soy honrado,
soy trabajador y soy
un hombre que adonde voy
soy por todos bien mirado;
teniendo la convicción
de que es usté una señora
á la par que encantadora
y de buena educación;
jóven, sencilla, discreta
y honrada á carta cabal,
lo que unido al vil metal
es una dicha completa;
decidí inmediatamente
hacer á usté una visita
antes que acuda á la cita
cualquier otro pretendiente.
Yo no debo permitir
me tomen la delantera
antes que escuche siquiera
lo que la voy á decir:
Yo, señora, aceptaría
tan hermoso ofrecimiento
y sin dudar un momento
con usté me casaría
por ser todo de mi agrado;
pero la pido perdón.
No puedo por la razón
sencilla de ser casado.

José SOLIS.

Dib. de Giménez.



En la gran ciudad... No che de invierno, inmensamente fría, tétrica. Cae la lluvia en hilos finísimos, largos, penetrantes como agujas de acero. Sopla el viento del mar; el viento rudo que trae el hielo de las soledades infinitas. Hay un velo gris sobre los vidrios de los faroles; las luces oscilan, han perdido su intensidad; sufren la influencia de la lluvia y del hielo. Los grandes árboles, colocados en fila á la orilla de la acera, agitan convulsivamente sus varas desnudas y semejan á la luz de los relámpagos, esqueletos gigantes, de múltiples brazos, armados de hojas finas, negras, flexibles, que se entrechocan en lucha macabra. La calle angosta, mezquina, parece una excavación subterránea, iluminada á trechos por luces que agonizan. La perspectiva de los palacios orgullosos, se pierde muy cerca, en la tenebrosidad que lo confunde todo. Se diría que la naturaleza ensaya el drama trágico, cuya tesis demuestra el inmenso poder de nivelar á su antojo lo grande y lo pequeño.

*

Una pobre mujer, con un niño en brazos, camina despacio, materialmente pegada á las paredes de los edificios. Cubre su cabeza y la del niño, un andrajo sobre el cual cae la lluvia impasible. Es una mendiga sorprendida, por la tempestad furiosa, á la puerta del teatro lírico, cuando terminaba el espectáculo. Los que se ríen, los que se divierten, los que gozan, los que se hallaban en el templo en que se rinde culto al arte, también habían sido sorprendidos por la tempestad y salieron atropelladamente, derribando á la pobre mujer para abrirse paso, y apagando el eco de su lamento tristísimo, con la música de la seda que crugía. Y el montón de jubilosos, pasó por delante de la mendiga, sin que uno solo advirtiera la valla que tenía ante sus ojos, formada por la descarnada mano que se extendía implorando una limosna. La infeliz abandonada, cuando todo queda en silencio, cuando se pierde el ruido del último coche que se aleja con la postrera esperanza, emprende su camino, llevando sobre su cuerpo enfermo el peso de la débil criatura y sobre su alma desconsolada, el peso de las lágrimas que caen hacia dentro.

A la puerta de otro palacio orgulloso se detiene.

*

Van llegando los lujosos carruajes y en ellos los *clubman*.

De su infinita flaqueza saca la mendiga fuerzas para formular un ruego y otro y ciento. Todos la oyen; pero todos pasan, como en la puerta del teatro, y cruzan la acera precipitadamente, para huir de la lluvia, que sigue cayendo en hilos finísimos.

*

El suntuoso salón de juego del Club, está resplandeciente. Rodean la gran mesa—con los codos sobre el paño verde, verde como el terciopelo de las cortinas, como las pantallas de las bombas, como el frac de los camareros, como la esperanza que acarician—los socios más rumbosos, los más espléndidos: los dioses del *baccarat*.

Empieza la partida y con ella el rodar de las fichas de nácar, limpias, relucientes, como los brillantes de las pecheras, como los ojos de los avariciosos que sueñan despiertos con ganancias fabulosas.

—Hagan el juego—nadie va más—grita el *croupier* con voz de mando, semejante á la que emplearía un general al frente de sus soldados. Es que también él es un general y dirige una batalla, mil veces más ruinosa que la que juegan el cañón y la lanza, porque en ésta, se puede perder la vida conservando la honra, mientras que, en aquélla, se llega á perder la honra y se conserva la vida.

Es una partida excepcional—¡caso único!—Los que apuntan están de fiesta; y todos ríen bromean y hablan en voz alta; todos tienen asegurada una ganancia considerable. Ríos de fichas han corrido por sobre el paño verde; pero ya no están en juego. El banquero también se ríe; pero su risa es mentira, es una máscara con que cubre su rostro, para que no se le escape por los ojos la angustia que le oprime el alma. Es el único perdedor; una fortuna ha salido de su cartera y ya está distribuída entre sus queridos amigos. Cada uno de ellos tiene la parte que ha sabido conquistar, según su *valentía*, oculta, como avergonzada, en la sombra de su bolsillo.

—No juego más—dice el banquero, luchando torpemente por disimular su emoción.—He perdido todo cuanto poseía, todo; acaban ustedes de ganarme mis joyas y mis muebles y mis coches. Y afanoso por aparecer tranquilo, añadió: «Si tuviese querida, desearía jugarla, como el personaje de Espronceda». Los queridos amigos ríen á coro la «graciosa broma», acariciando las fichas ocultas en los bolsillos.

*

Una víctima más de esa pasión engendradora de todos los vicios, baja, tambaleándose, la amplia escalera de mármol blanco; llega á la puerta; se detiene; aspira ansiosamente el aire frío, y la negrura de la noche tétrica, le habla de la negrura de su infortunio. Allí está la mendiga, esperando amarrada á la crueldad de su destino. Extiende la descarnada mano y murmura palabras que son un gemido. Y él, entonces, siente algo que no había sentido nunca; una conmiseración muy grande; un inmenso deseo de hacer bien; una lástima profunda. Y temblando, como si también se hallara en la agonía extrema, busca en sus bolsillos y vuelca en la mano descarnada de la mendiga, todo el dinero que le queda—una miseria para él; una fortuna para la pobre abandonada. Y no contento aún, en explosión de amor á la desgracia, estrecha sobre su corazón al niño que duerme en los brazos de la madre, con la infinita ternura de un ángel que cumpliera en la tierra una misión de caridad. Después... sube á su coche y se aleja; y el ruido sordo de las ruedas sobre el suelo, se apaga con el rugido de la tempestad, y ésta se detiene ante las ventanas que cierran el templo en que los jubilosos beben el líquido esfumante que burbujea en el cristal de Bohemia.

*

Al llegar el día, el portero del Club entorna la soberbia puerta de bronce y dice al perro que le hace fiestas, como si le entendiera:—¡Qué será de Lolilla! ¡Pobre! Esta noche no ha venido por la comida... ¡Estará enferma!

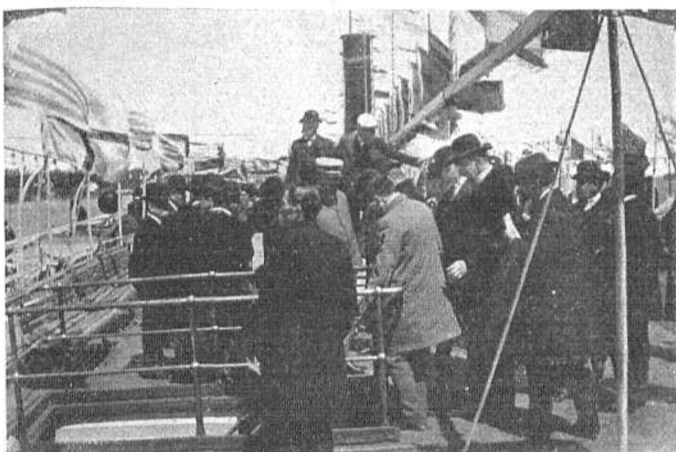
A. MÉNDEZ CALDEIRA.

Dib. de Giménez.

El viaje del presidente.-Inauguración del monumento al coronel Diego Lamas.



EL PRESIDENTE BATTLE Y ORDOÑEZ Y EL SEÑOR NICOLÁS MIHANOVICH EN EL PUENTE DEL VAPOR «PARÍS».



DIPUTADOS Y SENADORES EN LA TOLDILLA DEL «PARÍS»

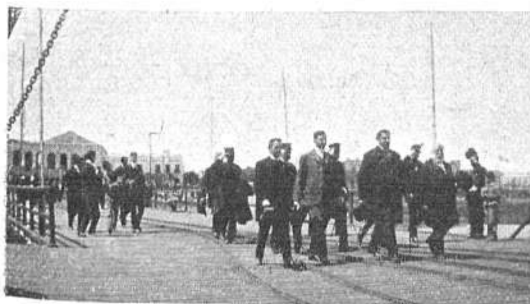
El presidente de la República del Uruguay en su afanoso empeño de conquistarse las simpatías del pueblo que gobierna, empeño muy justo y loable, ha realizado un viaje visitando varias é importantes poblaciones, en todas las cuales se le han tributado aplausos y un recibimiento que le honran.

Y si se atiende á los resultados finales, asoma la consideración, en cuanto se repara en la serie de fiestas y en el trajín del viaje, de que el presidente uruguayo goza, á Dios gracias, de tan buena salud como buena es la reputación de que goza entre sus conciudadanos.

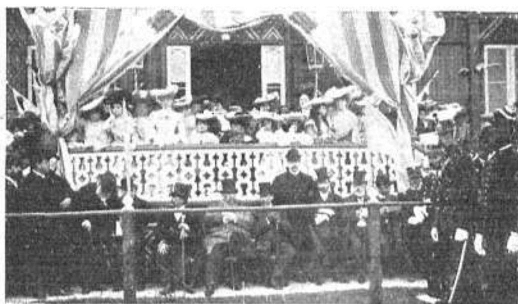


Á BORDO DEL «PARÍS». EL PRESIDENTE, SU ESPOSA Y ACOMPAÑANTES EN EL VIAJE Á PAYSANDÚ

El bello ideal de la democracia republicana se encarna en el señor Batlle y Ordóñez, que de sus filas ha salido y en ellas permanece, á pesar de lo extraño que resulta el ejemplo, reñido con los que la costumbre, que por costumbre se tiene por buena, nos ofrece. Y así es justo que al periodista batallador y activo, al hombre infatigable, al político de miras elevadas, al hombre del pueblo, en fin, el pueblo le reciba con manifestaciones de entusiasmo y le agasaje como á uno de sus más distinguidos miembros.



DESEMBARCANDO EN PAYSANDÚ



EN LA EXPOSICIÓN

El viaje hasta Paysandú, realizólo á bordo del «París», en categoría de un pasajero cualquiera, circunstancia que si inadvertida pudiera pasar, ó como un hecho vulgar en Norte América, donde la práctica de la democracia, es ejercicio cotidiano, no así en las orillas del Plata,



VISITANDO LOS DEPARTAMENTOS DESTINADOS AL GANADO



LA SEÑORA DEL PRESIDENTE SALIENDO DEL HOTEL PARÍS



SALTO. RECORRIENDO LOS EDIFICIOS PÚBLICOS



GRUPO DE SALTEÑAS



EL PRESIDENTE EMBARCÁNDOSE PARA EL REGRESO



EL MUELLE DE LA CAPITANÍA DE MONTEVIDEO

donde tales actos sue'en rodearse de toda la pompa y esplendor, que cabe á los árbitros de los destinos de las naciones. El «París», llegó á Paysandú el 27 á las 5,30 de la tarde.

Al llegar á Punta Gorda, encontróse en la canal con el «Patagonia».

Detuvo la marcha el primero; subió á la cámara del timonel el presidente y su comitiva; iniciáronse desde los dos buques los saludos con las banderas que en incesante movimiento traducían las palabras del simpático homenaje. El crucero hizo las salvas de práctica y á cada uno de los cañonazos respondía la tripulación del «Patagonia» con hurras y vivas. El presidente dió, descubriéndose, un grito de: ¡Viva la República Argentina!

El arribo á Paysandú se hizo en medio de una demostración de entusiasmo, tan franca como significativa. Llovía copiosamente y así y todo, ocupaban el muelle alrededor de 3.000 personas.

A las 3 de la tarde del día siguiente se inauguró la exposición reveladora de fuerzas expansivas, que constituyen la mayor riqueza del pueblo uruguayo. El 28 salió el señor Batlle, acompañado del jefe político y altos funcionarios á realizar una visita por la ciudad para conocer los principales edificios, siendo saludado á su paso por la población entera.



EL DIPUTADO BLENGIO ROCA, DANDO LA BIENVENIDA AL PRESIDENTE

En el salón de actos públicos del Club Fomento, tuvo lugar la recepción del presidente, acto que dió lugar á una fiesta brillante.

Siguieron festejos entusiastas el día siguiente, entre los que sobresalió el banquete en la quinta del señor Santamaría. El baile en el Casino por la noche fué espléndido.

En el Salto la recepción y los festejos no fueron menos animados, teniendo oportunidad el señor Batlle y Ordóñez de pronunciar párrafos que expresaban el verdadero concepto de lo que significaban las manifestaciones populares de que fué objeto.

A la 1 de la noche salió el «París» con la comitiva oficial para Fray Bentos, donde la población, aguantando á pie firme una lluvia copiosa, le hizo un recibimiento digno de los mejores y más ilustres prohombres.



EL CORONEL DIEGO LAMAS EN LA ÉPOCA DE LA BATALLA DE CERRO LARGO.



SEÑOR ENRIQUE MENINI, AUTOR DEL MONUMENTO



CARRETERA Á COLÓN. EL LUGAR QUE OCUPA LA FIGURA ES DONDE CAYÓ DIEGO LAMAS



EL PALCO DE HONOR

—La inauguración del monumento destinado á perpetuar la memoria del malogrado coronel Diego Lamas, dió motivo á una bellísima demostración cívica, exteriorizándose en forma elocuente el cariño y el respeto que mereció en vida el ilustre patriota. Pronunciaron conceptuosos y justicieros discursos, los señores ingeniero Luis Pastoriza, doctor Carlos A. Berro, doctor Luis Ponce de León, mayor José Soto, doctor Juan Constau, mayor Orencio Mur, señor Constancio C. Vigil y doctor Diego, M. Martínez.



EL DOCTOR BERRO
Orador



LA INAUGURACIÓN DEL MONUMENTO



SEÑOR ORENCIO MUR
Orador



MAYOR JOSÉ SOTO
Orador



SR. CONSTANCIO C. VIGIL
Orador

MOMENTO OPORTUNO



—Desearía, doctor, ahora que no está tan ocupado, me pusiera un pensamiento en esta tarjeta postal.

Dib de Giménez.

MENUDENCIAS



CARAS Y CARETAS, en su cumpleaños, saluda á sus lectores y colegas.

✢

«La Convención». Monólogo. (Quintana, mirándose en un vidrio):

—No, no dudo
de que si el doctor tiene más muñeca,
yo soy más elegante. Quiera el cielo
llevarme hasta al sillón que Roca ocupa,
y el primer magistrado de ese modo
seré y el figurín más londinense.
¿Qué? ¿No es nada el buen corte de un vestido?
Oradores nos sobran y estadistas;
políticos mejores ó peores
tenemos á granel; pero ¡oh Dios santo,
los Civit con arrugas en las calzas
y las calzas cayéndose ¿son cosa
motivo de alegría ni de orgullo?
Yo, modelo en el traje y en el modo
de llevar la levita y el sombrero
valgo más—y perdone mi modestia—
que cuanto Yofre Córdoba criara.
El plazo es corto, la esperanza dulce;
la duda expira, la ilusión florece:
no importan dimisiones ni renuncias
de los variables que cual ratas tímidas
abandonan el barco que presumen
próximo á naufragar. Ni aun el bilioso
Pellegrini me da temor alguno.
El se busca su ruina y viene *á tierra*
como la encina rota por el rayo
...Ya que el 12 de octubre se adelanta,
nuevo Colón, cansado de los mares,
tierra descubriré.
Venid, amigos.
La convención espera. Vuestro voto
el buen gusto y la patria hoy os exi-
(gen.
¿Quién habla de temor? Elegid pronto,
á este Petronio injerto en candidato.

✢

A los jefes superiores del ejército, les ha prohibido el coronel Riccheri que se mezclen en asuntos de política general.

Pero, en cambio, les ha dado carta blanca para que se mezclen en la política del general.

Lo que no es más que una insignificante diferencia.

✢

Pellegrini pensó en la convención.
Fué una resolución.

—

Y dijo:—He de mandar en la nación.
¡Esta es la solución!

—

Tuvo miedo y dió fin á la cuestión
con la disolución.

—

Y este principio y esta conclusión
tuvo la convención.

✢

El doctor Pellegrini aludió al presidente diciendo que como el rey francés, Roca piensa:

—Después de mí, el diluvio.

A lo que el aludido parece que añadió:

—¿Y qué importaría que al marcharme yo hubiese una inundación universal? Mientras quedase otra Arca de Noé, donde se celebrasen convenciones, no se habría perdido nada.

✢

Ante un San José pintado
llega Yofre, se arrodilla,
temblando la frente humilla
y murmura acongojado:
—Santo ilustre y carpintero,
escucha mi petición
pues en mi actual situación
sólo en ti fío y espero.
Cuando pienso en tu piedad
mi gran temor se mitiga:
haz, San José, que consiga
algo de celebridad.
Contesta. Vamos á ver.
Duélete de mi quebranto.
Mueve la cabeza el santo
y dice:
—No puede ser.
—¿No puede ser?—Yofre grita.
—No, y de tu asombro me admiro.
Has equivocado el tiro.
Dirígete á santa Rita.

CONSULTA MÉDICA

—¿Dónde se siente usted el dolor?
—Conforme se entra, á la derecha.

La delegación española encaminóse «á la intendencia municipal con objeto de saludar en nombre del ayuntamiento de Barcelona á nuestro lord mayor, retribuyendo así la visita que hizo el año pasado el exintendente Bullrich».

Y el señor Casares dijo á los delegados, sobre poco más ó menos:

—¿Creían ustedes encontrar todavía á don Adolfo? Pues no está. Pero es lo mismo. Les llevaré á visitar el jardín zoológico.

Tal vez habrá dado esto ocasión á que algún corresponsal diligente telegrafíe así:

«Bullrich no se halla municipalidad. Vive casa fieras».

—

Dos potros de sangre ardiente
relinchan de esta manera:
—¡Quién sospecharlo pudiera!
—Yo sostengo que es hiriente
para el mundo caballar
la increíble aberración
que intenta la convención
cuando nos quiere imitar.
—¡Conformes!
—¿No es gran macana
ese sport ó lo que sea
donde juega el que desea,
por Pellegrini ó Quintana?
Se hacen cálculos gnósticos,
proyectos extravagantes,
apuestas exorbitantes,
vaticinios y pronósticos.
Un candidato aunque quiera
darse corte y compadrear,
¿cómo se va á comparar
á un caballo de carrera?
Así habló uno de los potros,
y el otro constestó:
—¡Ahijuna!
Esa pretensión es una
deshonra para nosotros!

✢

Pregunta un colega y se contesta á sí mismo:

«¿Está ó no pervertida la convención? Evidentemente sí...».

Teniendo en cuenta que la aludida no ha llegado á la mayor edad, creemos que debe averiguarse quien la ha pervertido cometiendo un delito penado por las leyes.

✢

Frente á la costa de Maldonado ha aparecido una ballena hace pocos días.

Va á ver á los cetáceos
que nos «visitan»
multitud de individuos,
que después gritan:
—¡Qué asombro!
—¡Qué tamaño
despampanante!
Se hacen mil Pellegrinis
de ese gigante—
Gramajo escucha, y luego
dice con pena:
—¡Quién tuviese el estómago
de la ballena!

✢

Hemos recibido:

«Vibraciones», libro de poesías por **Félix Callejas**. Habana.

«Hacha de Haycama (Valle de Catamarca), por **Adán Quiroga**.

«Asociación Nacional de ejercicios físicos *Pro-Adolescentia*—Programa oficial y reglamento de todos los campeonatos de las fiestas Olímpicas que dará todos los años en los meses de Septiembre, Octubre, Noviembre y Diciembre».

A LOS COLECCIONISTAS

Con el presente número ponemos á disposición de los lectores de CARAS Y CARETAS el índice del tercer trimestre de este año y las tapas para la encuadernación del mismo.

Maison de Soieries



VIDRIERA DE LA CALLE FLORIDA

Venta exclusiva de sedas

Sedas negras

Sedas blancas

Sedas de colores

Gró para banderas

Gasas, Tules.

Rivadavia esquina Florida



VIDRIERA DE LA CALLE RIVADAVIA

Seda cruda Shantung
últimas novedades en sedas del Japon
La Maison de Soieries
recibe los Tejidos de seda
de las mejores fábricas de
Francia y del Japon.

La primera directora de teatro.—El monumento Shakespeare y los recuerdos de Hamlet

Por referirse esta nota al homenaje que rinden en Dinamarca á la memoria de Shakespeare los admiradores del gran teatro, la encabezamos con el retrato de la señora Betty Nansen, que es la primera mujer que ha tomado á su cargo la dirección de un teatro en Dinamarca, hecho ocurrido recientemente.

—Al cumplirse trescientos años de haber aparecido la primera edición incompleta de «Hamlet, príncipe de Dinamarca», un grupo de distinguidos dinamarqueses ha tenido la idea de erigir una estatua á Shakespeare cerca de Helsingör ó Elseneur. Eligióse este sitio para el monumento porque el poeta puso la escena del encuentro de Hamlet con la sombra de su padre en la terraza del castillo situado junto á esa ciudad.

Desde hace ya tiempo Helsingör y sus cercanías muestran recuerdos de Hamlet; así se ve en Marienlyst su sepulcro de piedra toscamente labrada, su estatua y la fuente de Ofelia. Cuando los grandes artistas que representan Hamlet van á Dinamarca, no dejan de visitar estos sitios, donde quedan algunos minutos en contemplación.



BETY NANSEN, PRIMERA DIRECTORA DE TEATRO EN DINAMARCA

A decir verdad, esos recuerdos no tienen ninguna significación histórica, porque, ¿quién era Hamlet? Una figura completamente legendaria, un héroe que cita Saxo Gramático en su «Historia Daniae» y del que refiere las proezas diciendo que era «vir fortis æternoque nomine dignus». Conviene recordar esta frase del antiguo historiador que ha resultado profética, pues el nombre de Hamlet es popular hoy en todas las naciones civilizadas. Es cierto que el haberse inmortalizado ese nombre tanto como lo deseaba Saxo Gramático, no se debe al valor del príncipe á quien él admiraba, sino á la obra inmortal de Shakespeare. A no haber sido por el poeta, seguramente el nombre habría quedado olvidado en las viejas crónicas, como tantos otros que solo recuerdan los eruditos, por más que pertenecieron á personajes muy ilustres. Se ha olvidado á muchos príncipes, pero no se olvida al Príncipe de Dinamarca que nos presenta la tragedia.



TUMBA DE HAMLET EN MARIENLYST, CERCA DE HELSINGÖR Ó ELSENEUR



LA FUENTE DE OFELIA, JUNTO Á HELSINGÖR

También por otros conceptos se relaciona á Shakespeare con Helsingör, pues es probable que el gran dramaturgo visitara como actor dicha ciudad.

En efecto se encuentra en aquellos archivos un antiguo documento de la época de Shakespeare que habla de las representaciones que daban allí los comediantes ingleses, y fundados en ese documento, muchos que han estudiado detenidamente la vida del gran dramaturgo inglés, sostienen que estuvo en la patria de su héroe Hamlet.

A inmediaciones de la fuente de Ofelia, se levantará el monumento á Shakespeare, cuyo modelo ha ejecutado el escultor L. Hasselriis. En su base se ven los escudos de Inglaterra y Dinamarca.

La estatua será de bronce y se costeará con fondos obtenidos por una suscripción que han encabezado la reina Alejandra, de Inglaterra, los altos personajes de la corte y los artistas más conocidos. El monumento que debe inaugurarse el año próximo nos muestra al poeta con la pluma en la mano y como si estuviera concibiendo una de sus escenas.



MONUMENTO DE SHAKESPEARE EN LA TIERRA DE HAMLET

El escultor L. Hasselriis, que se encuentra actualmente en Roma, es conocido como autor de varias notables obras, entre las que descuellan dos monumentos de Heine.

Pronto se verá por tanto la figura de Shakespeare, junto á los recuerdos de su Hamlet, en el sitio mismo que fué escena de la tragedia, y los viajeros irán á rendir un tributo de admiración al genio, impresionados en aquellos lugares que contendrán una especie de museo de Shakespeare, mucho más hermoso y poético que los que suelen formar los coleccionistas conservando objetos, á menudo vulgares é insignificantes, de los grandes hombres.

¡¡UN PLEBISCITO!!

Del sinnúmero de nuevos testimonios del plebiscito espontáneo de la opinión pública que proclama el *Digestivo Mojarrieta: El Gran Restaurador de las funciones digestivas*, entresacamos algunos, que llevan la convicción de su excepcional eficacia hasta á los más indiferentes y escépticos y les persuade que de las *enfermedades del estómago* no se cura el que no quiere.

El distinguido facultativo Dr. Vicente E. Barbarulo, médico cirujano, con consultorio Corrientes núm. 1223, Unión Telefónica 25, Lorea, escribe: Buenos Aires, 30 de Junio de 1903.—Habiendo probado en caso de dispepsia varias veces el *Digestivo Mojarrieta*, he obtenido resultados halagüeños.—Firmado: *Dr. Vicente E. Barbarulo.*

El reputado médico del servicio del Hospital de Clínicas, Dr. J. de la C. Correa, con consultorio en la calle Charcas núm. 2009, así se expresa: Certifico haber recetado el *Digestivo Mojarrieta* en varios enfermos del estómago, habiendo siempre obtenido resultados satisfactorios.—Junio 17 de 1903.—Firmado: *Dr. J. de la C. Correa.*

El Jefe de la Oficina Central del Ferrocarril de Buenos Aires al Pacífico, Sr. José Barros, domiciliado 25 de Mayo núm. 281. Certifico que he tomado el *Digestivo Mojarrieta* y me ha dado excelentes resultados.—Buenos Aires, Marzo 30 de 1903.—Firmado: *José Barros.*

El conocido cirujano dentista Dr. Manuel Villafañe Iturrioz, con consultorio Belgrano 1840: El Dr. Manuel Villafañe Iturríoz certifica muy complacido que habiendo usado por más de un año en mi numerosa clientela el *Digestivo Mojarrieta* en las afecciones de la boca, como Glositis, Estomatitis, Ulceraciones y otras, provenientes muchas de ellas de malas digestiones, dispepsia, extreñimiento, etc., habiéndome dado siempre un resultado sorprendente, me es grato felicitar á mi digno colega el Dr. Mojarrieta por su específico, que reporta tanto bien á la humanidad.—Junio 30 de 1903.—Firmado: *Manuel Villafañe Iturrioz.*

El ilustrado ingeniero *Lauro Lauri*, apuntador general, domicilio particular Corrientes 1260.—Señor Dr. Mojarrieta: Mi larga estadía en los países tropicales, me produjo la dilatación de estómago, acompañado de una afección al hígado. Gasté en muchos remedios una cantidad de dinero, entre clínico y específicos, sin ningún resultado. La casualidad me hizo conocer su *Digestivo*, y confieso que lo tomé sin tener fe; el compuesto, sin embargo, hizo milagros, y hoy sané de mi fastidiosa enfermedad. Le dirijo la presente declaración para que disponga de ella como quiera. Salúdalo atte.—Ingeniero *Lauro Lauri*, apuntador general.

La apreciable señorita Mercedes Monterroso, hija del conocido escribano público Sr. Ramón Monterroso, Callao 649:—Buenos Aires, Junio 15 de 1903.—Es un deber para mí certificar que habiendo sufrido durante ocho meses una terrible dispepsia, tomé cuanto medicamento me fué recetado; cansada de todos ellos, recurrí como último al *gran Digestivo Mojarrieta*, á quien confieso debo hoy mi completa salud.—Firmado: *Mercedes Monterroso.*

El rico estanciero del Tandil Sr. Joaquín L. Madariaga: Certifico que he tomado seis tubos de *Digestivo Mojarrieta* y ahora me encuentro perfectamente bien de la enfermedad del estómago, después de haber tomado otros medicamentos y visto médicos sin resultado ninguno. Y para que conste, expido ésta en Buenos Aires, Abril 10 de 1903.—Firmado: *Joaquín L. Madariaga.*

El progresista industrial Sr. Bartolomé Sinno, Defensa núm. 174: Por la presente, consta que con sólo tres tubos del *Digestivo Mojarrieta* que he tomado, me he curado de una gran dilatación del estómago, que no podía alimentarme con nada, pues había tomado muchos otros específicos, sin resultado ninguno. Agradecido expido la presente en Buenos Aires, Abril 23 de 1903.—Firmado: *Bartolomé Sinno.*

El conocido capitán marítimo y armador señor F. Banchero, Lavalle 805: Buenos Aires, Junio 16 de 1903.—Señor Doctor Mojarrieta.—Tengo el agrado de hacer público, por medio de una carta, mi entera satisfacción por los óptimos resultados obtenidos por la cura hecha con los tubos del *Digestivo Mojarrieta* en una enfermedad de estómago, que fué rebelde hasta hoy á cualquier remedio. Le da las más sentidas gracias. S S. S.—Capitán *F. Banchero.*

Y como éstos, otros miles tenemos á disposición del público, que iremos publicando hasta que no haya una sola persona, que no se rinda á la evidencia de los hechos y á la persuasión que traen los testimonios intachables, que unánimes atestiguan la eficacia insuperable del DIGESTIVO MOJARRIETA.

Dr. J. MOJARRIETA — CALLE FLORIDA, 344

DE TODO EL MUNDO

NUEVO PRESIDENTE DEL COMITÉ DE MINISTROS EN RUSIA.—El político ruso Sergio de Witte, que venía desempeñando la cartera de hacienda, ha sido relevado de su cargo por el zar y nombrado presidente del comité de ministros.

Debe advertirse que ese puesto no es en Rusia lo que es en las naciones del occidente de Europa, siendo más bien honorífico que de importancia real.

¿Quién oía hablar en el extranjero de Durnovo que lo desempeñaba y por cuyo fallecimiento ha ocurrido este cambio? No se sabe bien, por consiguiente, si el nombramiento es una prueba de confianza que da el zar á de Witte ó una muestra de su disgusto.



SERGIO DE WITTE
Nombrado presidente del comité de ministros de Rusia



EL MAESTRO PUCCINI CONVALECIENTE



EL NUEVO TEATRO MUNICIPAL DE PILSEN

EL MAESTRO PUCCINI CONVALECIENTE. — El maestro Puccini, que se encontraba hace poco en los baños de Lucca, mejora de salud, habiéndole sentado perfectamente su permanencia allí. Los que le visitaron en dicho punto esperaban que pronto volviese á sus trabajos. Hablábase mucho de la representación de su «Butterfly», para combinar la cual celebraba conferencias con el empresario Morichini que iba á buscarle á su retiro.

NUEVO TEATRO MUNICIPAL DE PILSEN. — En la ciudad austriaca de Pilsen funciona desde hace poco el teatro municipal, á cuya construcción dió principio en 1898 el arquitecto Antón Balsanek. En medio de los hermosos jardines públicos de Smetana, se levanta el nuevo edificio sobre un terreno algo elevado. La sala tiene capacidad para muchos espectadores. No hay que decir que el teatro reune todas las modernas condiciones de comodidad y seguridad para el público.

En el «foyer» se ven pinturas de mérito y el arreglo del escenario se ha hecho según los planos de F. B. Brettschneider, de Viena. El telón es obra del pintor de Pilsen, Augusto Nemeje.

LA REGATA DE BOTES AUTOMÓVILES PARÍS-TROUVILLE.—Así como en Inglaterra donde nació este sport, ha habido en Francia una regata de botes automóviles por el Sena, de París al mar, y en ella ha correspondido el triunfo al bote «Mercédés», que llegó primero á la etapa de Manets y continuó á la cabeza hasta el final de la prueba. Este bote de M. Charley, conducido por M. Wase, causó la admiración de todos, pues recorrió los 318 kilómetros del trayecto en 10 horas, 26 minutos y 22 segundos, ó sea con una velocidad media de 30 kilómetros y 400 metros, deduciendo las partes del trayecto neutralizadas.



EL «MERCÉDÉS», QUE LLEGÓ PRIMERO EN LA CARRERA DE BOTES AUTOMÓVILES PARÍS-TROUVILLE

LA ENTRADA EN CARACAS DEL GENERAL JUAN VICENTE GÓMEZ.—La revolución de Venezuela se ha dado por terminada con la entrada en Caracas del general Gómez que ajustó las paces con el presidente Castro. El general Gómez tuvo una entrada triunfal en la capital venezolana, pues el pueblo, deseoso de paz y tranquilidad, le aclamó

deciéṅ-
esto fin
casiona-
.os tras-

ANTE LA
RATRIZ DE
e la visita
duardo VII
emperador
:, estuvo en la
s Capuchinos,
ta se hallan las
a familia impe-

ncuentran los se-
e tres miembros
nilia cuya muerte
enta: de la empera-
bel, de su hijo el
Rodolfo y de su cu-
emperador Maximi-
le Méjico. El rey
lo depositó hermosas coronas en las tumbas de la emperatriz y del príncipe.

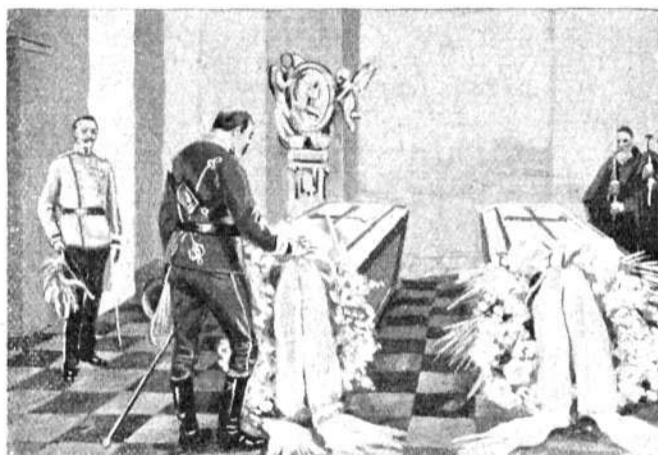


ENTRADA EN CARACAS DEL GENERAL JUAN VICENTE GÓMEZ

EL MONUMENTO DE ERNESTO RENAN EN TRÉGUIER.—En Tréguier, el pueblo del departamento de Côtes-du-Nord, donde nació Ernesto Renan, se ha inaugurado su estatua, obra del escultor Juan Boucher.

El artista ha representado á Renan tal como le conocieron los habitantes de Tréguier cuando volvió al pueblo ya cerca de los sesenta años. El sabio filólogo é historiador está sentado en un banco rústico, con un bastón en la mano y con el sombrero cerca de él. Detrás, se levanta la diosa de la sabiduría, la Palas Atenea que invocó en las páginas admirables de la «oración en la Acrópolis». El monumento ha sido fundido en París, bajo la dirección de M. J. Malesset.

Los que han visitado á Tréguier con motivo de la inauguración de este monumento, han ido en peregrinación á visitar los sitios donde vivió Renán y dejó sus recuerdos, escuchando con interés las noticias de carácter particular que sobre él y su familia da la gente del país y que no fueron aun recogidas por sus biógrafos.


EL REY EDUARDO DEPOSITANDO UNA CORONA EN LA TUMBA DE LA EMPERATRIZ ISABEL DE AUSTRIA


EL MONUMENTO Á ERNESTO RENAN EN TRÉGUIER

EL DESCENDIENTE DE CONFUCIO Y UNA IMAGEN DEL SABIO CHINO CHU.—Hace poco el comisionado británico en Wei-hai-Wei hizo una visita oficial al gobernador chino de la provincia de Shantung, quien le recibió con grandes honores. El comisionado fué primero á la capital Chinanfu, que es sagrada para los chinos, pues en ella se encuentran la tumba y el templo de Confucio, así como los descendientes directos del célebre fundador de de la religión. El descendiente de Confucio en línea directa, saludó al comisionado y á sus acompañantes. En Chufu, se conserva la imagen de Chu, sabio sobre cuyas enseñanzas basó Confucio su doctrina. El comisionado británico se manifestó muy satisfecho por su visita, no por el recreo que le proporcionó el ver cosas extrañas, sino por la importancia que para él tenía entablar relaciones con las autoridades del país.


EL DESCENDIENTE DE CONFUCIO, EN LÍNEA DIRECTA


CHU, NACIDO EL AÑO 1105 ANTES DE JESUCRISTO Y CUYAS ENSEÑANZAS SIRVIERON DE BASE Á CONFUCIO PARA SU DOCTRINA.

UN GRAN ESCULTOR EN ARENA

El escultor berlinés profesor Eugenio Börmel es un gran artista que trabaja en arena, cuyas esculturas han merecido las alabanzas de la crítica y cuyas estatuas se ven en las calles de Berlín y de otras ciudades alemanas.

Sin embargo, á ese artista autor de obras tan importantes, se le ha encontrado á veces trabajando en la arena de una playa, rodeado de una multitud de curiosos. Cualquiera hubiera creído al principio que era un pobre hombre que hacía muñecos delante de la gente para pedir que le echasen unos centavos en el sombrero. A decir verdad, ha pedido centavos así, en varias ocasiones, y hallándose uno de los últimos veranos en Norderney, dió una exhibición de modelado en arena á beneficio de la familia de un marinero que se ahogó.

Hará tres ó cuatro años, el profesor Börmel fué á las playas del Báltico á fin de practicar experimentos con la arena y vió que podía modelar en ella con más rapidez aún que en el barro. Desde entonces, la adoptó para sus esculturas. Hace los estudios en la arena y los conserva después en fotografías, tales como las que aquí aparecen.



EL PROFESOR BÖRMEL EN SU ESTUDIO DE GRUNEWALD (BERLÍN) TRABAJANDO EN SU ESTATUA «BORUSIA» DESTINADA Á DANZIG.

Uno de los trabajos que ejecutó el profesor en Norderney, una sirena, llamó la atención hasta el punto de que tuvo que hacer una estatua de mármol para Berlín, reproduciendo esa figura. La estatua adorna ahora el nuevo parque inaugurado el año último en la capital prusiana.

El profesor tiene un gusto especial por las antiguas leyendas de Alemania, de las que toma con frecuencia asunto para sus creaciones. Su bello modelo «El Elba y el sacrificio de Primus» es sorprendente, costando trabajo concebir que se pueda ejecutar en arena una obra artística semejante. Sus figuras de mujer, sus náyades, son deliciosas. En el verano de 1901 hizo en Norderney la «Madre y la hija», cuyo modelado, más que el asunto, causó admiración.

Otro de sus temas favoritos es la esfinge, que tiene gran aceptación en el pueblo, pero las esfinges son fáciles de modelar comparadas con sus otras creaciones de más delicadeza.

El instrumento con que trabaja el profesor en la playa de Norderney es un trocito de madera; la arena parece prestarse admirablemente á los deseos del escultor. Al principio, el trabajo es fácil y rápido, pero los toques finales requieren tiempo y toda la habilidad del artista.

En 1901, presentó el profesor Börmel un medallón de Guillermo II, en arena, que tuvo gran éxito. El rostro del emperador está cuidadosamente estudiado en todos sus detalles.

Todos estos trabajos son ejecutados por el profesor mientras veranea. En el invierno, se le encuentra ocupado en obras que requieren mayores alientos en su estudio de Grunewald, suburbio de Berlín. Allí el artista y su esposa reciben las visitas de sus numerosos amigos y allí se ven las fotografías de todos los modelos en arena hechos por el profesor durante sus vacaciones del verano.

Ultimamente el artista ha ejecutado obras de carácter nacional, entre los que se encuentran una «Borussia» para la ciudad de Danzig y un monumento del «Emperador Segismundo», que figura al lado de las otras obras notables de la Avenida de la Victoria en Berlín.

Las exhibiciones de modelado en arena hechas por el profesor, han sido siempre con fines caritativos, habiendo producido su especialidad de ese modo, muy buenas sumas que han aliviado muchas desgracias.



EL ELBA Y EL SACRIFICIO DE PRIMUS



LA SIRENA



LA ESFINGE



LA MADRE Y LA HIJA



EL EMPERADOR GUILLERMO

Jabón "Cisne"



HIGIÉNICO, ECONÓMICO

para el lavado de

Ropa,
Pisos,
Platos,
etc.

* * *

Lava lo mismo con agua dulce que con agua salobre
Blanquea la ropa sin necesidad de solearla

Representa una notable economía sobre los demás jabones, pues su mayor consistencia hace que no se disuelva tan fácilmente.

De interés para los Cabañeros y Estancieros son los certificados siguientes:

LA GRANJA
DE
Francisco N. Bernal

Suipacha (F.C.O.), 1.º de Septiembre de 1903.

Señor Arturo Razetti. — Buenos Aires. — Muy señor mío: He ensayado el Jabón «Cisne» que usted se sirvió enviarme para baño de toros y caballos, y declaro que no he usado nada mejor por la rapidez con que limpia la piel y el pelo de los animales y por el brillo y suavidad que deja, favoreciendo en esta estación un rápido cambio de pelo.

Lo creo muy recomendable para los cabañeros y estancieros en general, y sobre todo para los criadores que preparan sus productos para exposiciones, por cuanto se economiza tiempo en la limpieza, dando mucho mejor aspecto al animal.

Quedo, pues, muy satisfecho de su Jabón «Cisne», que usaré siempre en mi casa.

Soy de usted atto. y S. S.—*(firmado)* Francisco N. Bernal.

Buenos Aires, Septiembre 10 de 1903.

Señor Arturo Razetti.— Buenos Aires.— Muy señor mío: He usado el Jabón «Cisne» en el baño de toros, y encontrado en él ser el mejor de todos los jabones hasta ahora empleados en ese uso.

Por lo cual lo creo muy recomendable para los cabañeros y estancieros en general y especialmente para aquellos que concurran con sus productos á las exposiciones.

Soy de usted atto. y S. S.—*(firmado)* José A. Newton.

En venta en todos los almacenes y en la calle Artes 225

Exigir la marca "CISNE" impresa sobre cada jabón.

AGENTES PARA LA VENTA AL POR MAYOR:

MOSS & Cia.

Cangallo 824, altos - Buenos Aires

Para la Familia

TRAJES Y SOMBREROS.-ABANICO «LIBÉLULA»



TRAJE DE INTERIOR



TRAJE DE COMIDA

Cuesta trabajo dar una breve noticia de los trajes nuevos, sin exponer la propia opinión; por eso no podemos menos de empezar diciendo que nos parecen muy lindos, capaces de encantar no ya á las señoras sino á los mismos caballeros que en algunas ocasiones se muestran muy rehacios para reconocer la preciosidad de los modelos últimos.

Una vez manifestado esto, hagamos la pequeña descripción de nuestras novedades:

El traje de interior es de tul y encaje de Alençon y deja entrever la cintura á la que rodea una cinta Pompadour.

El de comida es de chantilly cielo sobre liberty nacarado con incrustaciones de motivos de encaje de Alençon festoneados de bordado de acero. Las mangas son de muselina de seda nacarada. La capelina Greffulhe es de crin negra guarnecida de plumas de avestruz del mismo color, y el sombrero de paja color crema, va adornado de tul blanco y rosas té.

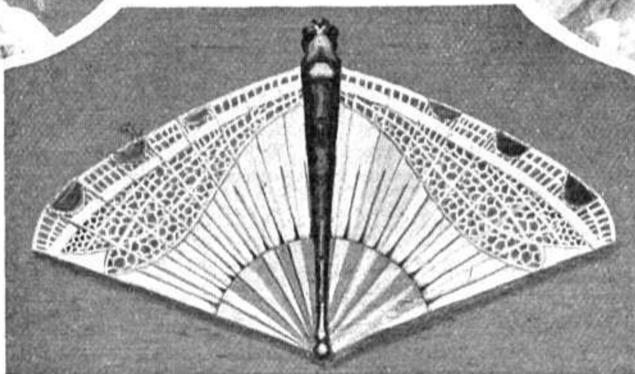


CAPELINA GREFFULHE



SOMBRERO DE PAJA CREMA

Del precioso abanico «Libélula», diremos solamente que las varillas son de marfil incrustado de esmaltes y ópalos y que las alas llevan semicírculos de oro esmaltado, rodeados de diamantitos. Sólo diremos esto, porque ocuparían mucho espacio las consideraciones que nos inspira un abanico tan artístico, y como por otra parte tenemos la seguridad de que las lectoras aprecian toda su belleza, es inútil insistir sobre ese punto.



ABANICO LIBÉLULA

Jabón de Reuter

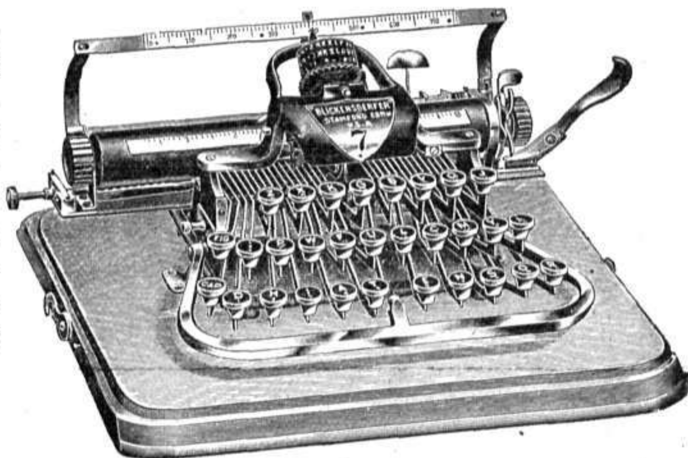
La riqueza y la delicadeza del perfume son cualidades características del Jabón de Reuter, que en este particular ocupa un lugar más prominente que todos los otros jabones de tocador. La mezcla hábil de las más finas esencías de las flores ha producido en este jabón un perfume de la más deliciosa descripción, el cual conserva plenamente hasta que el trozo de jabón se haya usado completamente. Agréguese á esto sus propiedades embellecedoras y emolientes, y tendrá usted un jabón sin rival. La persona que lo ha probado una vez no podrá pasarlo sin él.



Único importador RICARDO ILLA.-Venezuela 610

La Blickensderfer

El que necesite una máquina de escribir debe comprar la mejor que exista y esa es la BLICKENSDERFER. Ninguna hay tan sencilla en su mecanismo ni tan cómoda en su manejo y portabilidad. Sus tipos son permutables y su impresión directa sin cinta, es tan clara y nítida, que sólo la imprenta la iguala. La escritura está siempre á la vista y el alineamiento es perfecto y permanente. Su extraordinaria baratura sería inexplicable, si no fuera por el reducido número de piezas de que se compone.



Duración garantida.

Precio: N.° 5, $ 50 oro; N.° 7, $ 75 oro

Único importador RICARDO ILLA.-Venezuela 610



LA ALFOMBRA DEL FÉNIX

A Riquito le había comprado su mamá una linda alfombra para la delantera de la cama, que tenía pintado, entre muchas labores, un soberbio fénix en el mismo acto de renacer de sus cenizas. Los fénix eran unas aves que, una vez quemadas, salían de entre las llamas volando. Esas cosas pasaban hace mucho tiempo, porque como saben bien, hoy las aves se quedan muy quietas una vez cocinadas. Riquito, lo mismo que su hermano Chichín y sus dos hermanas, admiraron el ave; las niñas cepillaron la alfombra con gran cuidado y después de esto, Riquito se tendió en ella para contemplar bien de cerca al fénix de la resurrección.



LAS NIÑAS CEPILLARON LA ALFOMBRA CON GRAN CUIDADO

Parece mentira, pero al poco tiempo Riquito sintió que la alfombra se levantaba del suelo y unos instantes después, se vió con su hermano y sus hermanas transportado en ella por los aires. El fénix se había animado y conversaba cariñoso con los niños, mientras aquella aeronave sencillísima pasaba sobre los prados y los montes, los ríos y las ciudades, surcando elegantemente la atmósfera.

—¿Qué tal? queridos niños, preguntó el alado compañero de viaje. ¿No les gusta el recreo que les proporciono?





AQUELLA AERONAVE SENCILLÍSIMA PASABA SOBRE LOS PRADOS Y LOS MONTES, LOS RÍOS Y LAS CIUDADES, SURCANDO ELEGANTEMENTE LA ATMÓSFERA.

—Muchísimo, le contestó entusiasmado Riquito. ¡Qué bueno es usted, señor Fénix! Pero, ¿cuéntenos algo de su vida? ¿por qué no se le ve andar por la tierra?

—¡Bah! ¿qué quiere? No me gustan mucho los hombres. Yo valgo más que ellos, y la prueba está en que cuando algún hombre tiene gran talento, le llaman un fénix. Pero, por lo general, los pobres humanos no merecen mi nombre. Vean, amigos: la última vez que anduve por la tierra, un terrible corredor de seguros me quiso asegurar contra incendios.

—¿Pero si usted es fénix y se ríe del fuego?

—¡Es claro! Por eso le dije que no me hiciera el cuento del hermano del papá.

Mientras el fénix conversaba tan animadamente, la alfombrita continuaba su vuelo; los niños atravesaron así el Atlántico, llegarón á París y vieron la aeronave de Santos Dumont muy pequeñita allá debajo de ellos; parecía un globo de los que dan de llapa. La alfombrita volaba mucho más y los niños gritaban locos de alegría.

Pero de repente, cuando más ufanos estaban, la alfombrita comenzó á bajar con rapidez; el descenso era cada vez más alarmante y por último una nube obscureció el cielo de su felicidad.

Mejor dicho, no era una nube, sino un torreón abierto por arriba, en el cual iba á meterse la alfombra con todos ellos. ¡Y no hubo escape! La alfombra se metió por allí, muy derecha, como si aquello fuera su casa, dejando á los niños en el fondo, donde no había salida por ninguna parte.

—¡Buena la hemos hecho! exclamaron á una los excursionistas, viendo que iban á quedarse en aquella prisión y á perecer de hambre. Todas las miradas se dirigieron naturalmente al fénix que les consoló, aunque con cierta sorna, diciendo que iba á volar por afuera para buscarles comida.

—Pero ¿tiene di-



EL DESCENSO ERA CADA VEZ MÁS ALARMANTE



SEGÚN CERTIFICADO N.° 729 DEL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE, CADA LITRO DE

HIERRO-QUINA BISLERI

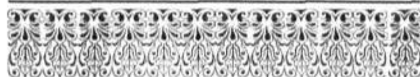
CONTIENE 5 GRAMOS DE HIERRO DISUELTO ASIMILABLE POR EL CUERPO HUMANO.

EL DOCTOR PEDRO N. ARATA, DIRECTOR DE LA OFICINA QUÍMICA MUNICIPAL, CON CERTIFICADO N.° 35129, DECLARA SER EL ÁCIDO CARBÓNICO CONTENIDO EN EL

AGUA DE NOCERA-UMBRA


Regio Establecimiento Balneario de Nocera-Umbra

DE PROVENIENCIA NATURAL Y NO AGREGADO ARTIFICIALMENTE.



Píldoras de catramina

BERTELLI

PREMIADAS CON MEDALLA DE ORO
en las Exposiciones Médicas y de Higiene.
Son sumamente recomendadas
por muchísimas notabilidades Médicas contra las

TOSES, y los CATARROS

INFLUENCIA-TUBERCULOSIS-BRONQUITIS
Enfermedades de las Vías Respiratorias
SE VENDEN EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO.
Concesionarios para Argentina - Uruguay é Paraguay. Señores PERETTI & PESTAGALLI, Buenos-Ayres y Montevideo.

CADA CAJITA CONTIENE
:: :: 60 PÍLDORAS :: ::

R·R·R·

PRONTO ALIVIO
DEL DOCTOR

Radway

DE NUEVA YORK
CURA LOS
REUMATISMOS
y afecciones espasmódicas, neurálgicas y miasmáticas.

El específico más popular; de fama más antigua y universal por sus resultados siempre benéficos.

ÚNICOS CONCESIONARIOS: **PERETTI & PESTAGALLI, Buenos Aires - Montevideo**

nero para provisiones? le preguntó Chichín, que era un muchacho muy previsor y correcto.

—¡Bah! No hay necesidad, contestó. Nosotras las aves acostumbramos, como sabéis, á tomar las cosas que queremos. Eso no se considera robo más que cuando lo hacen las urracas.

—¡Es verdad! Me había olvidado de esto, dijo Chichín, y añadió con un suspiro:—¡Qué bueno es vivir así! ¡Quién fuera ave! Nosotros no podemos quedarnos con las cosas de ese modo.

—Algunos pretenden imitarnos, le declaró el fénix con tono sentencioso.

Dichas esas palabras, el ave extendió sus hermosas alas y se perdió de vista. Al cabo de una hora que pasaron los niños haciendo reflexiones tristes, la vieron aparecer con las provisiones. Traía en una garra un canasto lleno de castañas calientes, en la otra un pedazo de pan y en el pico una riquísima pera.



TRAÍA EN UNA GARRA UN CANASTO LLENO DE CASTAÑAS CALIENTES.



DESCUBRIERON LA NEGRA BOCA DE UNA GALERÍA

Después de satisfacer el apetito que se les había avivado con los buenos aires que respiraron en el viaje, los niños discutieron formalmente la manera de salir de aquel antro, asunto peliagudo en el que el fénix les servía de consejero. Se desechó la idea de servirse de escalera, porque no había escalera alguna, se desechó igualmente la de trepar por los muros apoyándose en los huecos ó salientes, porque no había salientes ni huecos y se desechó también la de escapar agarrados al fénix, porque el fénix declaró modestamente que no tenía fuerzas para semejante carga. Sin embargo, el ave bienhechora meditó un rato, y partió diciendo que volvería pronto á salvarlos, pues iba á pedir auxilio á su amigo el mágico Despertador, que vivía á la vuelta. No era cosa de quedarse en la inactividad, esperando los recursos, y Riquito comenzó á examinar detenidamente aquel fondo de pozo. A fuerza de escudriñar, el niño descubrió en un rincón un montón de piedras y lanzó una exclamación, sorprendido. Por allí, debía de haber probablemente una salida oculta. Haciendo grandes esfuerzos, él y Chichín se pusieron á quitar las piedras y efectivamente descubrieron la negra boca de una galería.

—Como éste son precisamente los sitios de los tesoros, exclamó Riquito y se internó por allí con Chichín, encendiendo fósforos.

Poco después lanzaban grandes gritos de alegría. ¿*Qué pasaba*? ¿Se había descubierto la salida por fin? Las niñas animadas con esas exclamaciones bajaron también la escalera y vieron que sus dos hermanitos habían encontrado un montón de bolsas llenas de onzas de oro, onzas que son más que libras.

Riquito tomó una bolsa vieja que se rompió é inundó el suelo de monedas.

—¡Ay! exclamó con una voz lastimera: «Me he quemado los dedos! Y no se había quemado con las monedas, no; se había quemado *con el fósforo* que tenía en la otra mano y que era «el último» que le quedaba.

Los niños se encontraron en la mayor obscuridad y hubo una escena muy triste. Las chicas soltaron el trapo desconsoladas, pensando que no volverían á ver la luz, Chichín hacía esfuerzos por acordarse del camino recorrido, pero encontraba muy difícil recordar la cosa sin luz y Riquito, sólo Riquito conservaba la serenidad suficiente para pensar en el medio de llevarse aquellos capitales. Pensaba y cavilaba el niño, cuando de improviso brilló una gran claridad. No era la luz de las ideas precisamente sino la que entraba por el balcón. «Todo había sido vano sueño» y Riquito se hallaba junto á su cama tendido en la alfombra, teniendo delante de las narices al glorioso fénix.



RIQUITO TOMÓ UNA BOLSA VIEJA QUE SE ROMPIÓ É INUNDÓ EL SUELO DE MONEDAS

El niño perdonó su jugada al ave, porque había sido muy buena, pero lamentó no haber tenido más fósforos para sacar aquellos tesoros que le hubieran convertido de Riquito en Ricote.

Curiosidades



El campeón de los niños gordos.—A Londres corresponde un original record del mundo, el de los niños gordos, pues allí está el chico Juan Tomás Turnley, al que los lectores pueden admirar en la fotografía. Este niño cumple cinco años el 14 de este mes y pesa 65 kilos. La medida de su pecho es 1m.10, la del cuello 0m.387, la de la cintura 1m.07 y la de la pantorilla 0m.41.

Astas de carnero clavadas en un tronco de árbol sin saberse cómo. — Esta es una curiosidad porque consta que nadie se entretuvo en preparar el enredo. Presentó la fotografía Mr. Rose Joslin, de Livingstone, Montana. Se supone que dos carneros enredaron sus cuernos teniendo entre ellos el tronco el árbol, que los carneros morirían de hambre y ue, al crecer el árbol, quedarían los cuernos como se ve.



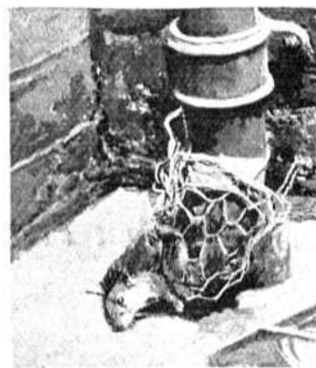
Cuernos de carneros clavados en un tronco de árbol



El campeón de los niños gordos

Raíz de mandrágora de forma humana.—Esta curiosa raíz de mandrágora ha sido llevada á París por un habitante de Atenas. Según las leyendas orientales sobre la mandrágora, las raíces de esa planta afectan formas humanas algunas veces; se necesita un siglo para que se completen dichas formas y si se hiere la raíz, lanza un pequeño gemido.

Una sencilla ratonera. — Un señor consiguió acabar con una rata que entraba en su casa por un caño de desagüe, poniendo simplemente en la boca del caño un pedazo de red de alambre. Este procedimiento sencillo puede seguirse con éxito en muchos casos, pues las ratas entran á menudo en las casas por esos conductos.



Rata pillada en una sencilla ratonera

Carro de Filipinas construído sin clavos. — En las Filipinas se usa esa clase de carros, tirados por carabaos ó búfalos del país, para llevar á las mujeres y los niños por los malos caminos del interior.

El armazón está formada por cuatro bambúes, el asiento es de tiras de bambú, y en la construcción no se usa ningún clavo.



Carro filipino construído sin un solo clavo

El record de los cuellos.—Se trata de la broma de un estudiante norteamericano. La fotografía fué tomada por Backus, de San Francisco, en los terrenos de la Universidad de California en Berkeley. Era el Charter Day, día en que los estudiantes de las universidades de los Estados Unidos forman procesiones y se permiten toda clase de extravagancias.

Aunque la persona del cuello parece una mujer, es un joven estudiante.



Raíz de mandrágora de forma humana



El record de los cuellos



SOLUCIONES DEL N.º 261

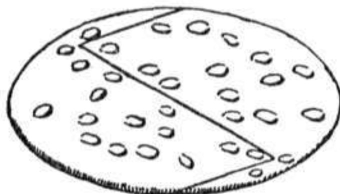
Al logogrifo numérico:

1 — H
81 — Oh
868 — Oro
4518 — Buho
76238 — Gramo
326832 — Maroma
4264262 — Bárbara
12345678 — Hamburgo
4683568 — Bromuro
321832 — Mahoma
65348 — Rumbo
3838 — Momo
326 — Mar
45 — Bu
8 — O

A la frase científica:

LOS CUERPOS MAYORES ATRAEN Á LOS MENORES

SOLUCIÓN AL PROBLEMA «LA TORTA DE ALMENDRAS»



ROMPECABEZAS



Recórtese el dibujo en 16 fragmentos, de manera que al combinarlos formen una silueta en negro representando una alegoría de la primavera.

JEROGLÍFICO COMPRIMIDO



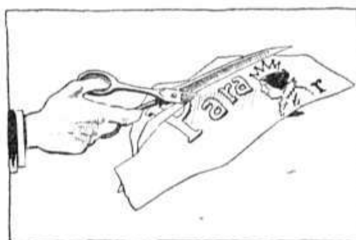
Han remitido la solución:

Al *problema:* Arturo Paccini, Lola Mascort, Emilio Sánchez Solá, Antisinfonista, P. G. y L., La vecina de la calle Méjico, Rosa Castelli.

Al *logogrifo numérico:* L. Persecq, Luis C. Estrila, María, Adela, Amelia, Valentina, Clotilde, Anita y Amanda Selva, Raúl Togneri, Delfina Castelli, Angelina Medina, Inglesa adroguense, Josefina Moguet, Cyrano de Bergerac, Camilo Negretti, Carlitos, Arturo Paccini, Emilio Sanchez Solá, María Alcira, La vecina de la calle Méjico, El manolo, Emilio Chazarene, E. Harroy, Elsa y Zelmira del Buono, Rosa Castelli.

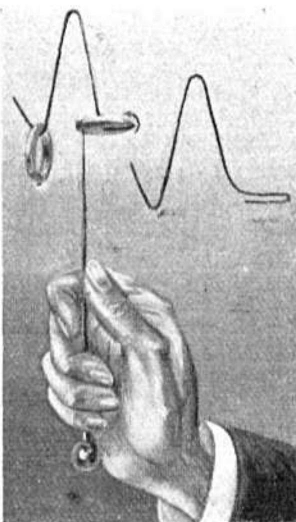
A la *frase científica:* Alfredo Tur, Lola Mascort, Pedro Rigau, Antisinfonista, Arturo Paccini, P. G. y L., Domingo Montero, Horacio Pintos, Raúl M.

FRASE HECHA



LA MONEDA Y EL ALFILER

El presente juego parece al primer momento uno de los que realizan los artistas de circo, famosos por los ejercicios de equilibrio con los más extravagantes objetos. Pero no es así. El experimento es tan sencillo que cualquier malabarista del montón tendría vergüenza de intentarlo ante el público. Queda reservado, pues, para los aficionados que desean amenizar las veladas de familia, ó para los que se entretienen solos delante de un espejo haciéndose la ilusión de que cierto japonés, cuyos juegos malabares son un prodigio de habilidad, tiene cuando menos un espectador que acaso aplaude, pero que jamás protesta ni da señales de descontento. Para intentar el juego se necesitan pocos elementos: una horquilla, un anillo, un alfiler y una moneda de cobre. Nada impide que se emplee una moneda de oro, pero suponemos que se tendrán más á mano las piezas de dos centavos que las libras esterlinas.



Se dobla una horquilla, de las que sirven para el peinado femenino, en la forma que se indica á la derecha del grabado; colócase entonces una moneda de dos centavos horizontalmente en el lugar que se señala en la figura, y en el gancho que se ha hecho con una de las puntas de la horquilla, la de la izquierda, se cuelga un anillo ó dos, según el peso de éstos.

Así habremos combinado algunos objetos, que dado el modo que hemos indicado, pueden mantenerse en equilibrio; el borde de la moneda se sostiene sobre la punta de un alfiler de los que utilizan las señoras en su sombreros.

Soplando el anillo, se comunicará al aparato un movimiento de rotación rápido, sin que se rompa el equilibro.

Si la moneda de cobre se sostiene con una aguja de acero muy duro, podrá comprobarse que dicha punta concluye por atravesar los dos centavos.



Observatorio movible para la artillería.—No existe ninguno en el ejército y el que presenta el comandante Martínez como invento suyo, tiene la ventaja sobre sus similares de Europa de ser menos complicado y más barato, pues su costo no excede de 5 $ hecho por los operarios de los cuerpos; su peso es de 23 kilos y su altura desde el asiento 6 metros 10 centímetros, dominando un radio visual en terreno llano de 10.000 metros; sirve para explorar los efectos del tiro de artillería á largas distancias, que por las ondulaciones del terreno no es posible ver desde el suelo.

También se aplica para telégrafo óptico, de noche por medio de luces, y de día con banderolas, para que el comando pueda dar sus órdenes á todas las columnas aunque estén á largas distancias.

Este aparato se ha ofrecido al ministerio de la guerra sin retribución alguna y la única ambición ó recompensa que se busca es que sea adoptado en el ejército; está á estudio de la comisión de armamento. En opinión de todos los jefes ilustrados, este observatorio tiene mucha aplicación.

A dicha opinión, que por sí sola ya representa mucho, se debe añadir lo indicado respecto á las condiciones en que el aparato ha sido ofrecido á la autoridad correspondiente, con un desinterés no muy común en los inventores que fundan esperanzas de fortuna en sus inventos.


Observatorio movible para artillería, del mayor B. Martínez.

El gasmoto que produce fuerza, luz y calor.—En Roveredo, la ciudad cercana á Trento, se ha ensayado el gasmoto, invención del señor Miguel Angel Scalera, socio de la fundición Zanotti é hijos de aquella ciudad.

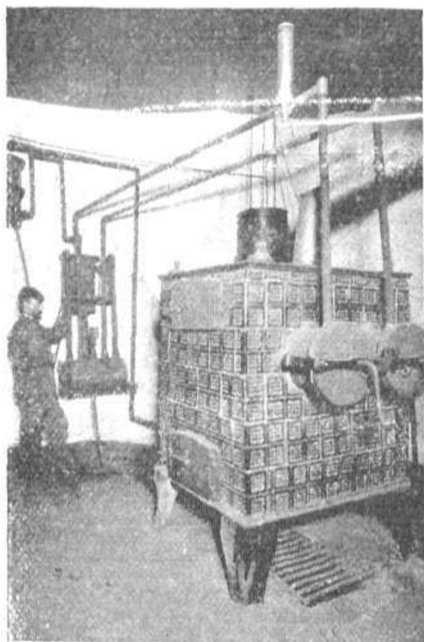
El gasmoto es un gas producido por un aparato especial alimentado con coke, que da á la vez fuerza, calor y luz.

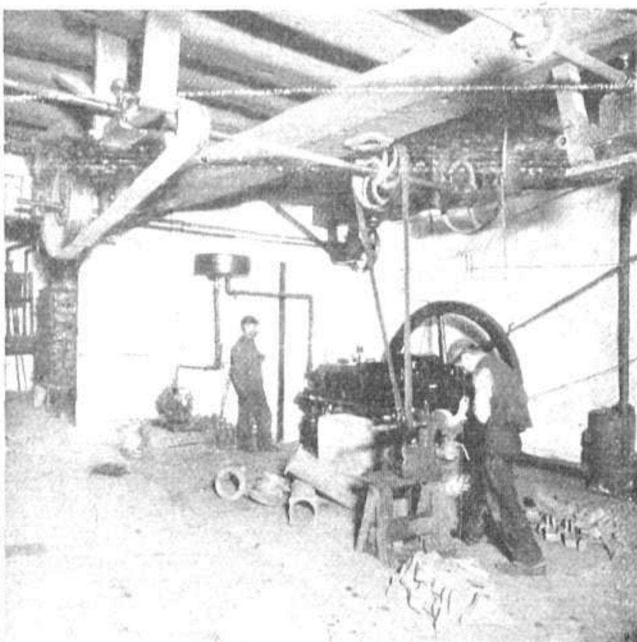
El experimento se hizo primeramente con un motor de 8 caballos, el que funciona 10 horas consecutivas con 21 metros cúbicos de gasmoto en el contador, mientras que un motor igual alimentado con gas de la usina necesita 40 metros cúbicos.

El gasmoto usado para la iluminación, se envía á cualquier distancia por caños de un diámetro la mitad menor que el de los caños usados corrientemente.

Por su composición especial, este gas representa ocho mil calorías, es decir, casi el doble que el gas común y da, por consiguiente, un rendimiento doble.

El aparato productor del gas, usado en la prueba que tenía 1 metro 40 de alto, 1, m. 20 de largo, y 0, m. 90 de ancho se mantenía á una temperatura constante durante el funcionamiento del motor, y según cálculos aproximados, habría calentado, como estufa, un ambiente de una capacidad de 1.000 metros cúbicos, hasta la temperatura de 14° Reaumur. El éxito de las pruebas fué completo.


I. El aparato generador del gasmoto


La aplicación de la fuerza desarrollada por el gasmoto



La navaja más valiosa del mundo figura en la colección de unos famosos fabricantes de cuchillos de Sheffield, es como para un gigante y tiene 75 cuchillas que se cierran como las de una navaja ordinaria. Cada una de las cuchillas está grabada primorosamente, representando los grabados vistas del colegio de Sheffield, de la ciudad de York, del castillo de Windsor y de otros edificios notables. El mango es de madreperla tallada, viéndose por uno de sus lados una caza de ciervo y por el otro, una de jabalí.

Los fabricantes, que antes de terminar la pieza calcularon su valor en $ 4,600 oro, no han apreciado su costo después de concluída.

En el puerto de Kiel está la mayor grúa eléctrica que se conoce, la que puede levantar un peso de 50 toneladas.

«INTERVIEW» EN MACEDONIA



—Hace más de veinte años que Europa me viene prometiendo sacarme de aquí.
—Aguarde usted un poco.

(Del *Charivari*).

escribe de su puño diariamente de 30 á 40 cartas.

El príncipe de Gales posee un pisapapel que es la mano momificada de la hija de un faraón del antiguo Egipto. El emperador de Alemania tiene otro que es una piedra encontrada en lo más alto de la cumbre del monte africano Kilima-Njaro.

Recientemente se han injertado plantas de tomate en plantas de papas, obteniéndose tomates sobre el suelo y papas debajo. Las papas injertadas en tomates han producido flores, tomates y algunos tubérculos.

Dicen que en veinte años se han registrado en los Estados Unidos 500.000 divorcios, mientras que en toda Europa con su gran población, sólo ha habido en el mismo período 214.841.

La policía de Berlín posee 21.000 fotografías de criminales.

En Orkelljunga, Suecia, un rematador remató á una mujer, la que fué adjudicada á un labrador de regular fortuna y de 50 años de edad. Pocos días después se casó la pareja.

BUSCANDO TRABAJO



—¿No habría algún trabajillo para mí?
—Ahora no necesitamos más brazos.
—Hombre, para lo que yo iba á hacer no era preciso que se necesitara ni un dedo.

(Del *Puck*).

RETRATOS ECONÓMICOS



—Una fotografía de cuerpo entero vale un franco.
—Yo soy hombre económico y quisiera solo una de busto.

(De *L'Illustration*).

CONCESIÓN MUTUA



—Perdone, señor: ¿no le molesta el olor del perrito?
—Un poco.
—Entonces... puede usted fumar.

(De *Femina*).

Las investigaciones practicadas sobre la longevidad, según las profesiones, muestran que los que se dedican al sacerdocio son los que viven más, siguiéndoles los jardineros y los viñadores. Los trabajadores del campo no se distinguen por su longevidad sino en Francia, Suecia é Inglaterra.

Los que trabajan la madera viven más que los que labran los metales, y unos y otros alcanzan una edad más avanzada que los obreros de las industrias textiles y químicas.

Los que menos viven son los mineros. Los marineros y los pescadores de Inglaterra y Noruega viven más que los de Alemania y Francia.

La reina de Inglaterra

PRUEBA CONCLUYENTE



Madre.—¿Crees que el niño comprende lo que le decimos?
Padre.—Por supuesto. ¿No hace siempre exactamente lo contrario de lo que se le dice?

(Del *Judge*).

El viajero francés M. Marcellin Pellet, que visitó hace poco el lago de Amatitlán, en Guatemala, vió allí unos peces que pasaban días en el agua hirviente que arrojan innumerables manantiales.

Los rieles del ferrocarril del Golfo de Méjico están puestos sobre durmientes de caoba y sus alcantarillas son de mármol blanco. En la costa occidental de Méjico hay otra línea que tiene durmientes de ébano y cuyo balastro es mineral de plata sacado de las antiguas minas que se hallan junto al ferrocarril. Se usaron esos materiales, porque los ingenieros no encontraron otros en el trayecto y resultaba más barato su empleo.

6.ª CARRERA — **Premio ESPERANZA** — A LAS 4 P. M.

Para productos de 3 años ganadores de una sola carrera que no haya sido clásica. Peso: 57 kilos

Distancia: 1600 metros. Premio $ 2200 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada $ 25.

			edad	kil.			
Montiel	1 **Pirro**	zaino	3	57	*Picquet*	*Artillerie*	1 ch. blanca, g. azul marino
Martha	2 **Diamante**	colora°	3	57	*Laddie*	*Dora*	2 ch. y g. azul mar., m. bl.
Lincoln A.	3 **Conquérant**	alazan	3	57	*San Martín*	*Conquistadora*	3 ch. y gorra verde
Federal	4 **Federal**	zaino	3	57	*Mariscal*	*Fifina*	4 ch. y gorra escocés
Precioso	5 **Ojo Bonito**	alazan	3	57	*Ojo de Agua*	*Blue Star*	5 ch. cel. y am. á r. vert., g. c
Don Gonzalo	6 **Fox**	zaino	3	57	*Esperanza*	*Santa Fe*	6 ch. granate, gorra verde
Dorrego	7 **Overton**	alazan	3	57	*Orville*	*Marionnette*	7 ch. y gorra azul
8 de Setiembre	8 **Santa Elia**	zaina	3	55	*Camors*	*Zoé*	8 ch. mar., g. azul marino
Francia	9 **Celta**	zaina n°	3	55	*Davenport*	*Celia*	9 ch. azul, bl. y col., g. azul
Nautilus	10 **Cívica**	zaina	3	55	*El Amigo*	*Cítara*	10 ch. violeta, g. naranja
Los Cardos	11 **Cucaracha**	zaina	3	55	*Alacran*	*Norma II*	11 ch. turq., gorra granate.
Las Rosas	12 **Esclava**	colora°	3	55	*Stiletto*	*Bandana*	12 ch. az. m. y oro á r. v., g. or.
Lagrange	13 **Chispa**	zaina	3	55	*Neápolis*	*Chara II*	13 ch. naranja, gorra violeta

---

7.ª CARRERA — **Premio IMPOSIBLE** — A LAS 4.30 P. M.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 15.000

Distancia: 1600 metros. Premio: $ 2200 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada $ 25.

			edad	kil.			
C. Hatteras	1 **Pícara**	zaina	4	60	*Neápolis*	*Picardía*	1 ch. az. mr. m. y g. punzó
Don Gonzalo	2 **Oviedo**	alazan	6	60	*Orbit*	*Adriana*	2 ch. gran. gorra verde
Godoy	3 **Lotería**	zaina	5	58	*Hervidero*	*Wiry Sal*	3 ch. salmón a am. y g. blanca
Pet. Ecurie	4 **Polas**	alazan	6	58	*Esperanza*	*Corista*	4 ch. bl. a am. oro g. bl. y oro
Lagrange	5 **Senguel**	zaino	5	56	*Gay Hermit*	*Guadiana*	5 ch. naranja, gorra violeta
Escocés	6 **Oban**	colora°	4	54	*Orbit*	*Columbia*	6 ch. escoc. m. y gor. amar.
Los Haras	7 **Santa Elvira**	zaina	6	53	*St Anthony*	*West'rt Ho*	7 ch. y g. cereza m. bl.
Tevere	8 **Stella**	zaina	5	53	*Neápolis*	*Lad. Silvio*	8 ch. bl. b. y gorra verdes

---

MOVIMIENTO DE TRENES

FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

TRENES ESPECIALES

Salidas de la estación Retiro........................... 12.00 — 12.30 — 12.40 — 1.15 — 1.30 p. m.
Regresos del Hipódromo Argentino..................... 5.50 — 6.37 — 6.55 p. m

También correrá un especial á la terminación de las carreras.

CARAS Y CARETAS ✱ Programa publicado con autorización del JOCKEY CLUB

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL DOMINGO 11 DE OCTUBRE DE 1903

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE OCTUBRE

Señores: SANTIAGO J. DUHALDE. — EMILIANO CELERY. — ALBERTO CAPRILE. — RICARDO URIOSTE — doctor SALVADOR J. SOCAS

1.ª CARRERA — **Premio REMATE** — A LA 1.15 P. M.

Para todo caballo. Peso: 3 años, 53 kilos; 4 años y más, 60 kilos. El ganador á venderse con la base de $ 4.000. Descargo de 2 kilos por cada $ 500 menos. Recargo de 3 kilos por cada premio á venderse ganado.

Premio: $ 2000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º.

Distancia: 2200 metros. **Entrada $ 20.**

				edad	kil.			
Capricieux	1 **Capricieux** ex Yuquerí	4000	zaino	5	60	*Exmoor*	*Zig Zag*	1 ch. y g. azul, man. pun.
Rayon d'Or	2 **León**	500	zaino	7	55	*Melejón*	*Lady Dora*	2 ch. o. al. neg., g. or. y o.
Express	3 **Cassio**	1000	alazan	7	54	*Camors*	*Delicada*	3 ch. pun., m. bl. y g. a.m.
Sanducero	4 **Damas**	500	colora	6	53	*Napoleón*	*Chaumière*	4 ch. y g. blanca, ban. az.
Floresta	5 **Acanto**	1000	colora°	5	51	*Esperanza*	*Dejo med*	5 ch. rosa, man. y g. viol.
La Aurora	6 **Marrueco**	1500	colora°	4	50	*Osmond*	*Rose d'Or*	6 ch. y g. ver. mang. pun.
Directorio	7 **Bronce**	1500	alazan	5	50	*Pa sandú*	*L. Bonne*	7 ch. bl., band. y g. cereza
Lucarne	8 **Lucarne**	3500	zaina	3	49	*Neápolis*	*Luciole*	8 ch. violeta, gorra verde
Monfi	9 **Ariosto**	1000	zaino	5	48	*Acherón*	*Sauterel. II*	9 ch. y g. pun. man. blan.
Winchester	10 **Saint Moritz**	2500	alazan	3	47	*Saint Gall*	*L. Darling*	10 ch. punzó, ban. y g. neg.

2.ª Carrera — Premio NOÉ — A la 1.45 p. m.

Para productos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 57 kilos.

Distancia: 1400 metros. Premio: $ 2000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada $ 20

			edad	kil.			
Azul	1 Soldado	alazan	3	57	*Brandzen*	*Mestiza*	1 ch. neg. m. col. g. azul
Don Gonzalo	2 Kimberley	zaino	3	57	*Stiletto*	*M. Stella*	2 ch. granate, g. verde
Yuquerí	3 Truco	color °	3	57	*Exmoor*	*Troya*	3 ch. verde, cuello y g. blanca
El Salvador	4 Peligro	color °	3	57	*Precioso*	*Princess*	4 ch. neg., bl. y col. h., g. negra
La Puntana	5 Paulus	zaino	3	57	*Achille*	*Paula*	5 ch. punzó alam. y g. blanca
Petite Ecurie	6 E. del Sud	alazan*	3	55	*Orbit*	*Etoile*	6 ch. bl. alam. oro, g. bl. y oro
Idem	7 Indiçena	zaina	3	55	*G. Hermit*	*Princess*	7 Idem
Iceache	8 Sombrilla	alazan*	3	55	*Sargento*	*S. Sound*	8 ch. bl., cuello bot. y g. verdes
Sans Peur	9 Oiva	alazan*	3	55	*Sargento*	*Débora*	9 ch. azul marino, g. blanca
Mirabeau	10 Ericlea	alazan*	3	55	*Esperanza*	*Charita*	10 ch. col. y bl. á r. h., g. azul
Lagrange	11 Rhodesia	alazan*	3	55	*Stiletto*	*Vela*	11 ch. naranja, g. violeta
La Aurora	12 Dama	alazan*	3	55	*Ultimo*	*La Prensa*	12 ch. y g. verde, m. punzó

3.ª Carrera — Premio MINISTRO — A las 2.15 p. m.

Handicap para todo caballo ganador hasta la suma de $ 15.000

Premio $ 2.000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 2.000 metros. Entrada: $ 20

			edad	kil.			
Charrúa	1 Calepino	alazan	4	65	*Camors*	*Belle Rake*	1 ch. mang. azul, b. y g. punzó
Express	2 Danzante	alazan	4	60	*Amianto*	*Danseuse*	2 ch colorada, m. b. y g. az. m.
Lincoln A.	3 Ventero	zaino	4	53	*Stiletto*	*Maritornes*	3 ch y gorra verde
Staffetta	4 Perseo	colora°	5	53	*Offenheit*	*Medusa*	4 ch. y gorra marrón, m. oro
Montiel	5 Rosa Thé	alazan*	4	52	*Neápolis*	*Rose Royale*	5 ch. blanca, g. azul marino
Metropolitano	6 Aguinaldo	zaino	5	50	*Neápolis*	*Aurora*	6 ch bl. m. punzó, g. verde
Treinta y Tres	7 Vendoval	zaino	4	44	*Neápolis*	*Vireina*	7 ch. y g. punzó, b. blanca
Lagrange	8 Maritornes	zaina	4	42	*Neápolis*	*Ménagère*	8 ch. naranja gorra violeta

4.ª Carrera — Premio EDUARDO CASEY — A las 3.30 p. m.

Para productos nacidos desde el 1.º de Agosto de 1900. Peso: 57 kilos. Recargo para los ganadores de $ 8000 á 15000, 3 kilos; de más de 15000, 5 kilos.

Distancia: 2200 metros. Premio $ 5000 al 1.º y 500 al 2.º Entrada: $ 40

			edad	kil			
Atucha J.	1 Goliath	zaino	3	57	*Sargento*	*Gardenia*	1 ch. cereza, mang. y g. gris
Belgrano	2 Orador	zainoc°	3	57	*Orbit*	*Columbia*	2 ch. y g. bl. y cer. á ray. hor.
Buenos Aires	3 Cabo Cañón	alazán	3	60	*Sargento*	*Thalia*	3 ch. punzó, gorra granate
Martha	4 Diamante	colora°	3	57	*Laddie*	*Dora*	4 ch. y gorra azul, mang. blan.
Caton	5 Gran Mogol	colora°	3	57	*Exmoor*	*Marianita*	5 ch. naranja, banda y g. azul
Don Gonzalo	6 Mont Salvat	zaino	3	57	*Acherón*	*Himalaya*	6 ch. granate, gorra verde
idem	7 Cimitarra	alazan*	3	55	*G. Hermit*	*Daga*	7 idem
Federal	8 Piemonte	zaino	3	57	*G. Hermit*	*R. Chamant*	8 ch. y gorra escocés
idem	9 Federal	zaino	3	57	*Mariscal*	*Fifina*	9 idem
Hawkins H.	10 Santa Rosa	alazan*	3	55	*Sargento*	*Santa Lucía*	10 ch. azul m. á lun. y g. punzó
Lagrange	11 Yorick	colora°	3	57	*Exmoor*	*Rose d'Or*	11 ch. naranja, gorra violeta
Escocés	12 Encina	zaina	3	55	*Orbit*	*Espina*	12 ch. escocés, m. y g. amarilla
Ping-Pong	13 Ping-Pong	tostado	3	57	*Amazón*	*Novela*	13 ch. cereza, manga y g. gris
San Jorge	14 Pactolo	zaino	3	57	*Acherón*	*Medea*	14 ch. y g. verdes, banda blanca
Sans Peur	15 Dame de Falguière	alazan*	3	55	*Sargento*	*Diane de Lys*	15 ch. azul marino, gorr. blanca
Urioste	16 Mahoma	zainon°	3	55	*Napoleón*	*Babel*	16 ch. y g. viol., m. r. al. y b. o.

5.ª Carrera — Premio PORTEÑO — A las 3.30 p. m.

Handicap para todo caballo, limitado entre 62 y 48 kilos.

Distancia: 2500 metros. Premio $ 3000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º Entrada $ 30

			edad	kil.			
La Confianza	1 Pimiento	alazan	4	62	*Stiletto*	*Asteria*	1 ch. violet. mang. b. y g. bl.
C. Hatteras	2 Fructidor	alazan	5	62	*Sargento*	*Framboise*	2 ch. azul mr man. y g. punzó
Charrúa	3 Calepino	alazan*	4	62	*Camors*	*Belle Rake*	3 ch. bl. m. azul gr. punzó
Nautilus	4 Ají	alazan	4	60	*El Amigo*	*Avent'rera*	4 ch. violeta gorra naranja
Villanueva B.	5 Vendôme	zaino	6	59	*Childwick*	*Iso Hamp'n*	5 ch. r. bot. cuel. bo. m. y g. n.
La Mascota	6 Peligroso	zaino	4	57	*Senador*	*Mestiza*	6 ch. y gr. am. y n. á ray vert.
Staffetta	7 Bannockburn	alazan	5	50	*Neápolis*	*Rescué*	7 ch. y gor. marr. mang. oro
Capricieux	8 Capricieux ex Yuqueri	zaino	5	50	*Exmoor*	*Zig Zag*	8 ch. gorra azul, mang. punzó
Belgrano	9 Anfion	colora°	4	48	*Gay Hermit*	*Andreina*	9 ch. y g. cer. y bl. á ray. hor.

* Art. 98.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

Dirección, Redacción y Administración: **Bolívar, 578 al 586, Bs. Aires**

Teléfonos: Dirección, U. Telf., 598, Avd.
» Administración » 2316, »
» » Coop., 144

APARECE LOS SÁBADOS

Precios de Subscripción

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 cts.	1.00 »

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo	$ 3 m/n
» » » » » » 1.°, 5.° al 16 inclu. »	» 2 »
Tapas sueltas »	» 1 »

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen. Los reporters; fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

La Administracion.

NÚMERO SUELTO { En la capital........ 20 centavos / Fuera de la capital. 25 »

EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital 40 c[entavos] / » fuera de la capital 50